



European Union

A stylized map of Europe is centered on a blue background. The map is semi-transparent, showing the outlines of the continents. Overlaid on this map are several countries highlighted in solid colors: Ireland is green, Spain is yellow, and Portugal is red. Greece is highlighted in light blue. A white curved line arcs across the top of the page.

Environmental projects – maps
Spain, Greece,
Ireland and Portugal

European Commission

Spain, Greece, Ireland and Portugal

LEGEND



Alcantarillado y sistemas de evacuación de aguas
Kanalisations- und Ableitungssystem
Συστήματα αποχέτευσης και ομβρίων
Sewerage and drainage system
Réseau d'assainissement et de drainage
Sistema de esgotos e drenagem



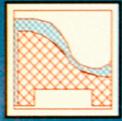
Estaciones de tratamiento de aguas residuales
Abwasserbehandlungsanlage
Εγκατάσταση επεξεργασίας υγρών αποβλήτων
Wastewater treatment plant
Installation de traitement des eaux résiduaires
Instalação de tratamento de águas residuais



Obras de drenaje de ríos
Flußregulierungsarbeiten
Εργασίες διευθέτησης υδατορευμάτων
River training works
Travaux de canalisation de rivières
Obras de regularização dos rios



Suministro de agua
Wasserversorgung
Παροχή ύδατος
Water supply
Adduction d'eau
Adução de água



Presas
Stauwerk
Φράγμα
Dam
Retenues
Barragem



Estaciones de tratamiento de aguas
Wasseraufbereitungsanlage
Εγκατάσταση επεξεργασίας υδάτων
Water treatment plant
Installation de traitement des eaux
Instalação de tratamento das águas



Fuentes de suministro
Wasserquelle
Πηγή υδάτων
Water source
Sources
Fontes hídricas



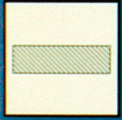
Gestión de los residuos sólidos
Festmüllentsorgung
Διαχείριση στερεών αποβλήτων
Solid waste management
Gestion des déchets solides
Gestão de resíduos sólidos



Control de la contaminación atmosférica
Luftschadstoffkontrolle
Έλεγχος της ατμοσφαιρικής ρύπανσης
Air pollution control
Lutte contre la pollution atmosphérique
Luta contra a poluição atmosférica



Entorno urbano
Städtische Umwelt
Αστικό περιβάλλον
Urban environment
Environnement urbain
Ambiente urbano



Protección del litoral
Küstenschutz
Προστασία των ακτών
Coast protection
Protection des côtes
Protecção costeira

Environmental projects — maps

Spain, Greece, Ireland and Portugal

A great deal of additional information on the European Union is available on the Internet.
It can be accessed through the Europa server (<http://europa.eu.int>).

Cataloguing data can be found at the end of this publication.

Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities, 2000

ISBN 92-828-6423-5

© European Communities, 2000

Reproduction is authorised provided the source is acknowledged.

Printed in Italy

PRINTED ON WHITE CHLORINE-FREE PAPER

Contents

Prólogo	5
Vorwort	6
Πρόλογος	7
Foreword	8
Préface	9
Prefácio	10
Proyectos medioambientales	
Descripción de la elaboración de mapas	11
Umweltvorhaben	
Beschreibung der Kartenherstellung	13
Περιβαλλοντικά έργα	
Περιγραφή της καρτογράφησης	15
Environmental projects	
Description of the preparation of maps	17
Projets environnementaux	
Description de la préparation des cartes	19
Projectos ambientais	
Descrição da preparação dos mapas	21

Prólogo

El Fondo de Cohesión se creó en 1993 para financiar proyectos en los sectores de las infraestructuras transeuropeas de transportes y del medio ambiente en los Estados miembros cuyo PNB fuera inferior al 90 % de la media de la Unión. En 1995 la Comisión decidió que la dotación del Fondo se distribuiría de manera equitativa entre los dos sectores. Esta decisión pone de manifiesto la convicción de la Comisión de que la mejora de la calidad de vida y el apoyo a un desarrollo sostenible deben desempeñar una función fundamental en la política de cohesión social y económica de la Unión. Entre 1997 y 1999 se habrán invertido 8 339 millones de ecus en proyectos medioambientales en Grecia, España, Irlanda y Portugal.

La publicación de los mapas adjuntos, en los que figuran la situación y los tipos de proyectos medioambientales que reciben ayuda del Fondo de Cohesión, está destinada a informar al público europeo de las mejoras medioambientales financiadas por el Fondo de Cohesión en los cuatro países beneficiarios.

Vorwort

Aus dem 1993 errichteten Kohäsionsfonds werden in denjenigen Mitgliedstaaten, deren Pro-Kopf-BIP weniger als 90 % des Gemeinschaftsdurchschnitts beträgt, Vorhaben in den Bereichen transeuropäische Verkehrsinfrastruktur und Umwelt gefördert. 1995 beschloß die Kommission, die Finanzierungen gleichmäßig auf die beiden Bereiche aufzuteilen. In dieser Entscheidung kommt die Überzeugung der Kommission zum Ausdruck, daß Verbesserung der Lebensqualität und Förderung einer nachhaltigen Entwicklung wesentliche Bestandteile der Unionspolitik zugunsten des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts bilden sollten. In den Jahren 1997 bis 1999 werden in Griechenland, Spanien, Irland und Portugal 8 339 Mio. ECU für Umweltvorhaben ausgegeben.

Mit der Veröffentlichung der beiliegenden Karten, aus denen jeweils Standort und Art der aus dem Kohäsionsfonds geförderten Umweltvorhaben hervorgehen, soll die europäische Öffentlichkeit über die mit Hilfe des Fonds in den vier Empfängerländern vorgenommenen Umweltverbesserungen informiert werden.

Πρόλογος

Το Ταμείο Συνοχής ιδρύθηκε το 1993. Στηρίζει έργα στον τομέα της υποδομής των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και στον τομέα του περιβάλλοντος, στα κράτη μέλη των οποίων το ΑΕΠ (ακαθάριστο εθνικό προϊόν) είναι κατώτερο από το 90% του κοινοτικού μέσου όρου. Η Επιτροπή το 1995 αποφάσισε ότι έπρεπε να υπάρξει ίση κατανομή κονδυλίων μεταξύ των δύο τομέων. Η απόφαση αυτή υπογραμμίζει την πεποίθηση της Επιτροπής ότι η βελτίωση της ποιότητας ζωής και η υποστήριξη της αειφόρου ανάπτυξης πρέπει να διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στην πολιτική της Ένωσης για την κοινωνική και οικονομική συνοχή. Κατά τα έτη 1997-1999 θα δαπανηθούν 8339 εκατ. ECU σε περιβαλλοντικά έργα στην Ελλάδα, την Ισπανία, την Ιρλανδία και την Πορτογαλία.

Η δημοσίευση των συνημμένων χαρτών, στους οποίους απεικονίζονται η θέση και το είδος των περιβαλλοντικών έργων που ενισχύονται από το Ταμείο Συνοχής, αποβλέπει στην ενημέρωση του κοινού της Ευρώπης σχετικά με τις βελτιώσεις στον τομέα του περιβάλλοντος που ενισχύονται από το Ταμείο Συνοχής στις τέσσερις δικαιούχες χώρες.

Foreword

The Cohesion Fund was established in 1993. It supports projects in the areas of trans-European transport infrastructure and of environment in the Member States whose GNP is below 90 % of the Union average. The Commission in 1995 decided that there should be an equal distribution of funding between the two sectors. This decision underlines the Commission's conviction that improving the quality of life and supporting sustainable development should play an intrinsic role in the Union's policy for social and economic cohesion. In the years from 1997 to 1999 ECU 8 339 million will have been spent on environmental projects in Greece, Spain, Ireland and Portugal.

The publication of the attached maps which indicate the locations and types of environment projects assisted by the Cohesion Fund is intended to inform the European public of the environmental improvements assisted by the Cohesion Fund in the four beneficiary countries.

Préface

Le Fonds de cohésion a été créé en 1993. Il finance des projets dans les domaines de l'infrastructure des transports transeuropéens et de l'environnement dans les États membres dont le PNB est inférieur à 90 % de la moyenne communautaire. En 1995, la Commission a décidé que les fonds devaient être répartis à égalité entre les deux secteurs. Cette décision montre combien la Commission est convaincue que l'amélioration de la qualité de vie et le soutien d'un développement durable doivent faire partie intégrante de la politique de cohésion sociale et économique de l'Union. De 1997 à 1999, ce sont 8 339 millions d'écus qui auront été affectés à des projets en faveur de l'environnement en Grèce, en Espagne, en Irlande et au Portugal.

La publication des cartes ci-jointes, qui indiquent les localisations et les types des projets réalisés en faveur de l'environnement avec l'aide du Fonds de cohésion, est destinée à informer le public européen des améliorations apportées à l'environnement avec l'aide du Fonds de cohésion dans les quatre pays bénéficiaires.

Prefácio

Instituído em 1993, o Fundo de Coesão apoia projectos nos domínios do ambiente e das redes transeuropeias de infra-estruturas de transportes nos Estados-Membros cujo PNB é inferior a 90% da média da União. Em 1995, a Comissão decidiu que os recursos financeiros do fundo deviam ser distribuídos de forma equitativa pelos dois sectores. Esta decisão reflecte a convicção da Comissão de que o melhoramento da qualidade de vida e o apoio ao desenvolvimento sustentável devem desempenhar um papel fulcral na política de coesão económica e social da União. Entre 1997 e 1999, foram aplicados 8 339 milhões de ecus em projectos ambientais na Grécia, em Espanha, na Irlanda e em Portugal.

A publicação dos mapas apresentados em anexo, indicando a localização e os tipos de projectos ambientais apoiados pelo Fundo de Coesão, destina-se a informar o público europeu acerca das acções de melhoramento ambiental apoiadas pelo Fundo de Coesão nos quatro países beneficiários.

Proyectos medioambientales

Descripción de la elaboración de mapas

La Comisión Europea proporciona a través de su Fondo de Cohesión ayuda financiera a proyectos desarrollados en el sector de las redes transeuropeas de transportes y del medio ambiente. Dicha ayuda financiera se destina a España, Grecia, Irlanda y Portugal.

Los mapas que figuran a continuación indican el tipo de proyecto medioambiental y su localización en los cuatro Estados miembros. Los proyectos incluidos en los mapas son los relativos al suministro de agua, a los servicios sanitarios, al entorno urbano, a la protección del litoral y la gestión de los residuos sólidos. No se incluyen los proyectos relativos a la repoblación forestal ni los estudios e investigaciones que abarcan una zona extensa, como por ejemplo el control de la calidad del agua en distintos puntos de una cuenca hidrográfica determinada.

Los proyectos incluidos en los mapas han sido clasificados en cuatro grupos: 1) servicios sanitarios, 2) suministro de agua, 3) gestión de los residuos sólidos, y 4) entorno urbano y protección del litoral. En cada mapa (nacional o regional) se especificará el número total de proyectos y el número de proyectos correspondiente a cada grupo. Concretamente cada grupo abarca lo siguiente:

Servicios sanitarios: alcantarillado, sistemas de evacuación de aguas, estaciones de tratamiento de aguas residuales y obras de drenaje de ríos.



Alcantarillado y sistemas de evacuación de aguas



Estaciones de tratamiento de aguas residuales



Obras de drenaje de ríos

Suministro de agua: conductos, estaciones de tratamiento de aguas, fuentes de suministro y presas. Se señalan los proyectos mediante cuatro símbolos distintos.



Suministro de agua



Presas



Estaciones de tratamiento de aguas



Fuentes de suministro

Los proyectos relativos a las fuentes de suministro y las presas sólo se indican mediante símbolos si constituyen un elemento importante del proyecto global; en caso contrario se incluyen en el símbolo relativo a las fuentes de suministro.

Gestión de residuos sólidos: todos los proyectos relativos a los residuos sólidos, desde la selección inicial hasta el reciclado, el compostaje, la combustión y la recuperación de energía, se representan a través de un solo símbolo.



Gestión de los residuos sólidos

Entorno urbano y protección del litoral: entorno urbano, contaminación atmosférica y protección del litoral. Estos proyectos se representan a través de tres símbolos distintos.



Control de la contaminación atmosférica



Entorno urbano



Protección del litoral

El símbolo relativo al entorno urbano representa la mejora del entorno urbano en general, si bien en el caso de Grecia representa la mejora de los emplazamientos arqueológicos.

Los símbolos han sido diseñados a escala de acuerdo con la capacidad de desarrollo. La elección del tamaño de los símbolos se basa en un compromiso entre claridad y espacio gráfico. Se ha utilizado una escala logarítmica a fin de dar no ya una información precisa, sino más bien una idea general del tamaño de cada proyecto.

Cada proyecto se representa a través de un símbolo o grupo de símbolos que indican distintas actividades (*por ejemplo, un proyecto de servicios sanitarios que incluya el alcantarillado y el tratamiento de aguas residuales llevará dos símbolos*). Un mismo proyecto no llevará en ningún caso dos símbolos del mismo tipo (*por ejemplo, un proyecto de suministro de agua desde la fuente de suministro hasta la red de distribución no llevará más de un símbolo a lo largo del conducto*). En tal caso, el símbolo se situará cerca de la localización más representativa, aunque sólo aparecerá una vez. La localización del proyecto es precisa, aunque limitada por el espacio gráfico disponible.

En el caso de España, se han reproducido todo el país y cada una de sus regiones. Debido al número de proyectos y a la extensión del país, ha sido necesario incluir más detalles y representar las regiones a través de nueve mapas. En el caso de Grecia, al ser éste también un país muy extenso, se incluirán, en aras de una mayor claridad, dos mapas que representen el norte y el sur del país.

Umweltvorhaben

Beschreibung der Kartenherstellung

Die Europäische Kommission gewährt im Rahmen des Kohäsionsfonds eine finanzielle Unterstützung für Vorhaben in den Bereichen der transeuropäischen Verkehrsnetze und des Umweltschutzes. Die finanzielle Unterstützung wird in Griechenland, Irland, Portugal und Spanien gewährt.

Die nachstehenden Karten lassen die Art und den Standort der Umweltvorhaben in den vier Mitgliedstaaten erkennen. Die in den Karten aufgeführten Vorhaben betreffen die Wasserversorgung, die Kanalisation, die städtische Umwelt, den Küstenschutz und die Festmüllentsorgung. Andere Umweltvorhaben sind dagegen nicht aufgeführt, wie Aufforstung, Studien sowie Untersuchungen, die sich über ein großes Gebiet erstrecken, beispielsweise die Überwachung der Wasserqualität an verschiedenen Stellen eines gesamten Einzugsgebiets.

Die in die Karten aufgenommenen Vorhaben gliedern sich in vier Gruppen: 1. Kanalisation, 2. Wasserversorgung, 3. Festmüllentsorgung und 4. städtische Umwelt und Küstenschutz. Alle Karten (Landes- oder Regionalkarten) weisen sämtliche Vorhaben und die Vorhaben in jeder Gruppe aus. Die jeweiligen Gruppen umfassen im einzelnen:

Kanalisation: Abwasserleitungen, Ableitungssysteme, Abwasserbehandlungsanlagen und Flußregulierungsarbeiten. Die Vorhaben werden durch drei verschiedene Symbole dargestellt.



Kanalisations-
und Ableitungssystem



Abwasserbehandlungsanlage



Flußregulierungsarbeiten

Wasserversorgung: Rohrleitungen, Wasseraufbereitungsanlage, Wasserquelle und Stauwerk. Die Vorhaben werden durch vier verschiedene Symbole gekennzeichnet. Vorhaben, die die Wasserquellen und Stauwerke betreffen, werden nur dann mit Symbolen angegeben, wenn sie eine Hauptkomponente des Gesamtprojekts darstellen; andernfalls sind sie in dem Wasserversorgungssymbol enthalten.



Wasserversorgung



Stauwerk



Wasseraufbereitungsanlage



Wasserquelle

Festmüllentsorgung: Alle Vorhaben, die den Festmüll betreffen, angefangen von der Straßensammlung über die Abfallverwertung, Kompostierung, Verbrennung bis hin zur Energierückgewinnung, werden durch ein Symbol dargestellt.



Festmüllentsorgung

Städtische Umwelt und Küstenschutz: Städtische Umwelt, Luftverschmutzung und Küstenschutz. Drei verschiedene Symbole kennzeichnen die jeweiligen Vorhaben. Das Symbol für städtische Umwelt stellt in der Regel eine städtische Verbesserung dar, in Griechenland aber auch die Verbesserung von archäologischen Stätten.



Luftschadstoffkontrolle



Städtische Umwelt



Küstenschutz

Die Symbole sind entsprechend der Betriebskapazität maßstabsgerecht gezeichnet. Die Wahl der Symbolgröße beruht auf einem Kompromiß zwischen Klarheit und verfügbarer graphischer Fläche. Verwendet wurde eine logarithmische Skala, die zwar eine allgemeine Vorstellung vermitteln kann, aber nicht genau über den Umfang der einzelnen Vorhaben Aufschluß gibt.

Jedes Vorhaben wird durch ein Symbol oder eine Gruppe von Symbolen ausgewiesen, um verschiedene Funktionen anzugeben. (Beispielsweise wird ein Kanalisationsprojekt, das das Kanalisationsnetz und eine Abwasserbehandlungsanlage umfaßt, durch zwei Symbole ausgewiesen.) Dasselbe Projekt wird niemals durch zwei gleichartige Symbole angegeben. (Beispielsweise wird ein Wasserversorgungsvorhaben, das von der Wasserquelle bis zum Wasserverteilungsnetz reicht, nur durch ein Symbol entlang der Rohrleitungen ausgewiesen.) In diesem Fall steht das Symbol in der Nähe des repräsentativsten Standortes, jedoch nur einmal. Der Standort des Vorhabens ist korrekt und wird nur durch die verfügbare graphische Fläche begrenzt.

Für Spanien werden das gesamte Land und jede Region dargestellt. Wegen der zahlreichen Vorhaben und der Größe des spanischen Hoheitsgebiets mußten mehr Einzelheiten ausgewiesen und die Regionen in neun Karten dargestellt werden. Auch Griechenland ist ein sehr großflächiges Land, und der Klarheit halber werden daher der Norden und der Süden in zwei Karten dargestellt.

Περιβαλλοντικά έργα

Περιγραφή της καρτογράφησης

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει, μέσω του Ταμείου Συνοχής, χρηματοδοτική συνδρομή για έργα που αφορούν το διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών και το περιβάλλον. Η χρηματοδοτική συνδρομή παρέχεται στην Ελλάδα, την Ιρλανδία, την Πορτογαλία και την Ισπανία.

Στους ακόλουθους χάρτες εμφανίζεται το είδος και ο τόπος των περιβαλλοντικών έργων στα εν λόγω τέσσερα κράτη μέλη. Τα έργα που συμπεριλαμβάνονται στους χάρτες είναι τα ακόλουθα: παροχή ύδατος, δίκτυα αποχέτευσης και καθαρισμού λυμάτων, αστικό περιβάλλον, προστασία των ακτών και διαχείριση των στερεών αποβλήτων. Τα περιβαλλοντικά έργα που δεν περιλαμβάνονται είναι: αναδάσωση, μελέτες και έρευνες σε ευρύτερο χώρο, όπως για παράδειγμα ο έλεγχος της ποιότητας των υδάτων σε διάφορους τόπους για μια ολόκληρη λεκάνη απορροής.

Τα έργα που συμπεριλαμβάνονται στους χάρτες έχουν ταξινομηθεί σε τέσσερις ομάδες: 1) δίκτυα αποχέτευσης και καθαρισμού λυμάτων, 2) παροχή ύδατος, 3) διαχείριση στερεών αποβλήτων και 4) αστικό περιβάλλον και προστασία των ακτών. Κάθε χάρτης (χώρας ή περιφέρειας) θα παρουσιάζει τα συνολικά έργα και τα έργα σε κάθε ομάδα. Λεπτομερέστερα, οι ομάδες περιλαμβάνουν:

Δίκτυα αποχέτευσης και καθαρισμός λυμάτων: αποχετευτικοί αγωγοί, συστήματα στράγγισης, εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων και εργασίες αποστράγγισης ποταμών. Τα έργα συμβολίζονται με τρία διαφορετικά σύμβολα.



Συστήματα αποχέτευσης και ομβρίων



Εγκατάσταση επεξεργασίας υγρών αποβλήτων



Εργασίες αποστράγγισης ποταμών

Παροχή ύδατος: αγωγοί, εγκαταστάσεις επεξεργασίας υδάτων, πηγή ύδατος και φράγματα. Τα έργα απεικονίζονται με τέσσερα διαφορετικά σύμβολα.



Παροχή ύδατος



Φράγμα



Εγκατάσταση επεξεργασίας
υδάτων



Πηγή υδάτων

Τα έργα σχετικά με τις πηγές υδάτων και τα φράγματα απεικονίζονται με σύμβολα μόνο εφόσον αντιπροσωπεύουν βασική συνιστώσα ολόκληρου του έργου, διαφορετικά περιλαμβάνονται στο συμβολισμό της παροχής ύδατος.

Διαχείριση στερεών αποβλήτων: όλα τα έργα που αφορούν τα στερεά απόβλητα, από τις εργασίες διαχωρισμού των ειδών απορριμμάτων έως την ανακύκλωση, τη λιπασματοποίηση, την καύση και την ανάκτηση ενέργειας, απεικονίζονται με ένα σύμβολο.



Διαχείριση στερεών αποβλήτων

Προστασία του αστικού περιβάλλοντος και των ακτών: αστικό περιβάλλον, ατμοσφαιρική ρύπανση και προστασία των ακτών. Τα έργα απεικονίζονται με τρία διαφορετικά σύμβολα.



Έλεγχος της
ατμοσφαιρικής ρύπανσης



Αστικό περιβάλλον



Προστασία των ακτών

Το σύμβολο του αστικού περιβάλλοντος απεικονίζει τη γενική βελτίωση στον αστικό χώρο, ενώ στην Ελλάδα απεικονίζει τη βελτίωση αρχαιολογικών χώρων.

Τα σύμβολα είναι σχεδιασμένα σε κλίμακα με βάση την υλοποίηση. Η επιλογή του μεγέθους των συμβόλων έχει προκύψει από το συμβιβασμό της σαφήνειας και του διαθέσιμου χώρου στο χάρτη. Χρησιμοποιήθηκε μια λογαριθμική κλίμακα με την οποία είναι δυνατόν να δοθεί μια γενική εικόνα χωρίς όμως λεπτομερή στοιχεία σχετικά με το μέγεθος κάθε έργου.

Κάθε έργο αναπαρίσταται με ένα σύμβολο ή μια ομάδα συμβόλων με τα οποία εκφράζεται η υλοποίηση διαφόρων έργων (για παράδειγμα, ένα έργο δικτύου αποχέτευσης και καθαρισμού λυμάτων, το οποίο περιλαμβάνει σύστημα αποχέτευσης και εγκατάσταση επεξεργασίας λυμάτων, θα αναπαρίσταται με δύο σύμβολα). Το ίδιο έργο δεν απεικονίζεται ποτέ με δύο σύμβολα του ίδιου είδους (για παράδειγμα, ένα έργο παροχής ύδατος, από την πηγή των υδάτων μέχρι το δίκτυο διανομής, δεν θα απεικονίζεται με περισσότερα του ενός σύμβολα στον αγωγό). Στην περίπτωση αυτή, η θέση του συμβόλου βρίσκεται στην περισσότερο αντιπροσωπευτική τοποθεσία, αλλά το σύμβολο παρουσιάζεται μία μόνο φορά. Η θέση του έργου είναι επακριβής, εντός των ορίων του διαθέσιμου χώρου στο χάρτη.

Όσον αφορά την Ισπανία, αναπαρίσταται ολόκληρη η χώρα καθώς και κάθε περιφέρεια. Ο αριθμός των έργων και το μέγεθος της Ισπανίας οδήγησαν στην απεικόνιση περισσότερων λεπτομερειών, ενώ οι περιφέρειες εμφανίζονται σε εννέα χάρτες. Η έκταση της Ελλάδας είναι επίσης αρκετά μεγάλη και για λόγους σαφήνειας ο Βορράς και ο Νότος της χώρας θα απεικονιστούν σε δύο χάρτες.

Environmental projects

Description of the preparation of maps

The European Commission is providing, through its Cohesion Fund, financial assistance to projects in the area of trans-European transport infrastructure and environment. This financial assistance is provided in Greece, Ireland, Portugal and Spain.

The following maps show the type and location of environmental projects in the four member countries. The projects included in the maps are: water supply, sanitation, urban environment, coast protection and solid waste management. Environmental projects not included are: reforestation, studies and investigations extended over a large area, as for example the monitoring of water quality in various locations over an entire catchment basin.

The projects included in the maps have been classified in four groups: 1. sanitation, 2. water supply, 3. solid waste management and 4. urban environment and coast protection. Each map (country or regional) will show the total projects and the projects in each group. In detail the groups include:

Sanitation: sewer lines, drainage systems, wastewater treatment plants and river training works. The projects are indicated with three different symbols: one for sewerage and drainage systems, a second one for wastewater treatment plants and a third symbol for river training works.



Sewerage and drainage system



Wastewater treatment plant



River training works

Water supply: pipelines, water treatment plant, water source and dam. The water supply symbol represents supply and distribution pipelines, municipal reservoirs and in general intake and water source improvement. A second symbol represents the water treatment plant. The water source and dam projects are indicated with two separate symbols only if they represent a major component of the whole project, otherwise they are included in the water supply symbol.



Water supply



Dam



Water treatment plant



Water source

Solid waste management: all the projects concerning solid waste, from curbside separation, to recycling, composting, combustion and energy recovery, are represented under the same symbol.



Solid waste management

Urban environment and coast protection: one symbol represents general implementations on urban environmental improvement. Air pollution control projects are shown with a second symbol and a third symbol is used for coast protection projects.



Air pollution control



Urban environment



Coast protection

The symbols are drawn in scale according to their capacity. The selection of symbol size has been guided by a compromise between clarity and graphic space. A logarithmic scale has been used, able to give a general idea, but not precise information, on the size of each project.

Each project is identified by one symbol or a group of symbols to indicate different implementations. (For example, a sanitation project including sewerage and wastewater treatment plant will be identified by two symbols). The same project is never identified by two symbols of the same type. (For example, a water supply project extending from its source to the distribution network will not be identified by more than one symbol along the pipeline.) In this case the symbol is positioned near the most representative location, but only once. The location of the project is accurate, only limited by the available graphic space.

For Spain, the whole country and each region have been reproduced. The number of projects and size of Spain required more details and nine maps reproduce regions. Greece is also a country with a very large area, and for clarity, two maps will reproduce the north and the south.

Projets environnementaux

Description de la préparation des cartes

La Commission de l'Union européenne accorde, dans le cadre du Fonds de cohésion, une assistance financière à des projets réalisés dans les domaines des réseaux de transport transeuropéens et de l'environnement. Cette assistance est accordée dans les pays suivants: Grèce, Espagne, Irlande et Portugal.

Les cartes suivantes présentent le type et la localisation des projets environnementaux dans les quatre pays membres. Les projets indiqués sur les cartes sont: adduction d'eau, assainissement, environnement urbain, protection des côtes et gestion des déchets solides. Les projets environnementaux non couverts sont: reboisement, études et recherches portant sur une zone étendue, par exemple la surveillance de la qualité de l'eau en différents endroits d'un bassin versant.

Les projets figurant sur les cartes ont été classés en quatre groupes: 1) assainissement, 2) adduction d'eau, 3) gestion des déchets solides et 4) environnement urbain et protection des côtes. Chaque carte (établie au niveau d'un pays ou d'une région) présente l'ensemble des projets et les projets de chaque groupe. Les modalités des projets des différents groupes sont mentionnées ci-après.

Assainissement: canalisations d'égout, systèmes de drainage, installations de traitement des eaux résiduaires et travaux de canalisation de rivières. Les projets sont indiqués par trois symboles différents.



Réseau d'assainissement
et de drainage



Installation de traitement
des eaux résiduaires



Travaux de canalisation de rivières

Adduction d'eau: conduites, installation de traitement des eaux, sources et retenues. Les projets sont indiqués par quatre symboles différents.



Adduction d'eau



Retenues



Installation de traitement
des eaux



Sources

Les projets «Sources» et «Retenues» ne sont indiqués par des symboles que s'ils constituent un élément important dans l'ensemble du projet; sinon, ils sont compris dans le symbole de l'adduction d'eau.

Gestion des déchets solides: tous les projets concernant les déchets solides, depuis le tri à la source jusqu'au recyclage, au compostage, à la combustion et à la récupération d'énergie sont représentés par un symbole.



Gestion des déchets solides

Environnement urbain et protection des côtes: environnement urbain, pollution atmosphérique et protection des côtes. Les projets sont indiqués par trois symboles différents. Le symbole de l'environnement urbain représente l'environnement urbain en général; en Grèce, il représente l'amélioration des sites archéologiques.



Lutte contre la pollution
atmosphérique



Environnement urbain



Protection des côtes

Les symboles sont dessinés à l'échelle en fonction de la capacité de mise en œuvre. Le choix de la taille des symboles s'est fait sur la base d'un compromis entre clarté et espace graphique. On a utilisé une échelle logarithmique capable de donner une idée générale, mais pas une information précise sur la dimension de chaque projet.

Chaque projet est identifié par un symbole ou groupe de symboles indiquant différentes mises en œuvre (*par exemple un projet d'assainissement comprenant une installation d'épuration et de traitement des eaux résiduaires sera identifié par deux symboles*). Le même projet n'est jamais identifié par deux symboles du même type (*par exemple un projet d'adduction d'eau allant de la source au réseau de distribution sera identifié par un seul symbole tout au long de la conduite*). Dans ce cas, le symbole figure près du lieu le plus représentatif, mais une seule fois. La localisation du projet est précise, strictement limitée à l'espace graphique disponible.

Pour l'Espagne, l'ensemble du pays et chaque région ont été reproduits. Le nombre de projets et la dimension du pays ont exigé l'indication de plus de détails et neuf cartes reproduisent des régions. La Grèce est également un pays très étendu et, dans un souci de clarté, deux cartes représentent le nord et le sud.

Projectos ambientais

Descrição da preparação dos mapas

A Comissão da União Europeia vem concedendo, no âmbito do Fundo de Coesão, uma assistência financeira a projectos nas áreas das redes de transportes transeuropeias e do ambiente. A assistência financeira é concedida à Espanha, à Grécia, à Irlanda e a Portugal.

Os mapas seguintes mostram o tipo e a localização dos projectos ambientais nos quatro Estados-Membros referidos. Os projectos indicados nos mapas são: adução de água, saneamento, ambiente urbano, protecção costeira e gestão dos resíduos sólidos. Os projectos ambientais não incluídos são: reflorestação, estudos e investigações alargados a uma área mais vasta, como, por exemplo, o controlo da qualidade da água em diversos pontos de uma bacia hidrográfica.

Os projectos incluídos nos mapas foram classificados em quatro grupos: 1. saneamento, 2. adução de água, 3. gestão de resíduos sólidos e 4. ambiente urbano e protecção costeira. Cada mapa (estabelecido a nível de um país ou de uma região) mostrará os projectos na sua totalidade e os projectos específicos de cada grupo. As modalidades dos projectos dos diversos grupos são:

Saneamento: cadeias de esgotos, sistemas de drenagem, instalações de tratamento de águas residuais e obras de regularização dos rios. Os projectos são indicados mediante três símbolos diversos.



Sistema de esgotos e drenagem



Instalação de tratamento de águas residuais



Obras de regularização dos rios

Adução de água: condutas, instalações de tratamento das águas, fontes hídricas e barragens. Os projectos são indicados por quatro símbolos diversos.



Adução de água



Barragem



Instalação de tratamento das águas



Fontes hídricas

Os projectos de fontes hídricas e barragens apenas são indicados por símbolos quando constituem uma componente fundamental do projecto na sua totalidade; se não for esse o caso, são incluídos no símbolo relativo à adução de água.

Gestão dos resíduos sólidos: todos os projectos relativos aos resíduos sólidos, da separação inicial até à reciclagem, compostagem, combustão e recuperação da energia, são representados por um símbolo.



Gestão de resíduos sólidos

Ambiente urbano e protecção costeira: ambiente urbano, poluição atmosférica e protecção costeira. Os projectos são indicados mediante três símbolos distintos.



Luta contra a poluição atmosférica



Ambiente urbano



Protecção costeira

O símbolo do ambiente urbano representa um progresso geral urbano; na Grécia, representa a melhoria registada nos sítios arqueológicos.

Os símbolos são desenhados numa escala estabelecida em conformidade com a capacidade de execução. A escolha da dimensão dos símbolos obedeceu a um compromisso entre a clareza e o espaço gráfico. Foi utilizada uma escala logarítmica, capaz de dar uma ideia geral, mas de modo algum uma informação exacta sobre a dimensão de cada projecto.

Cada projecto é identificado por um símbolo ou por um grupo de símbolos que indicam diversas realizações (*por exemplo, um projecto de saneamento que inclua uma instalação de depuração e de tratamento das águas residuais será identificado mediante dois símbolos*). O mesmo projecto nunca é identificado por dois símbolos de tipo idêntico (*por exemplo, um projecto de adução de água da sua origem até à rede de distribuição será identificado por um único símbolo ao longo de todo o percurso*). Neste caso, o símbolo figura junto do local mais representativo, mas apenas uma vez. A localização do projecto é bem determinada, apenas limitada pelo espaço gráfico disponível.

Relativamente a Espanha, são reproduzidos tanto o país na sua totalidade como cada região. O número de projectos e a dimensão do país exigiram que fossem postos em evidência mais pormenores, havendo nove mapas que reproduzem regiões. A Grécia é igualmente um país extenso, pelo que, para uma maior clareza, são elaborados dois mapas que representam, respectivamente, o Norte e o Sul do país.

Mapas

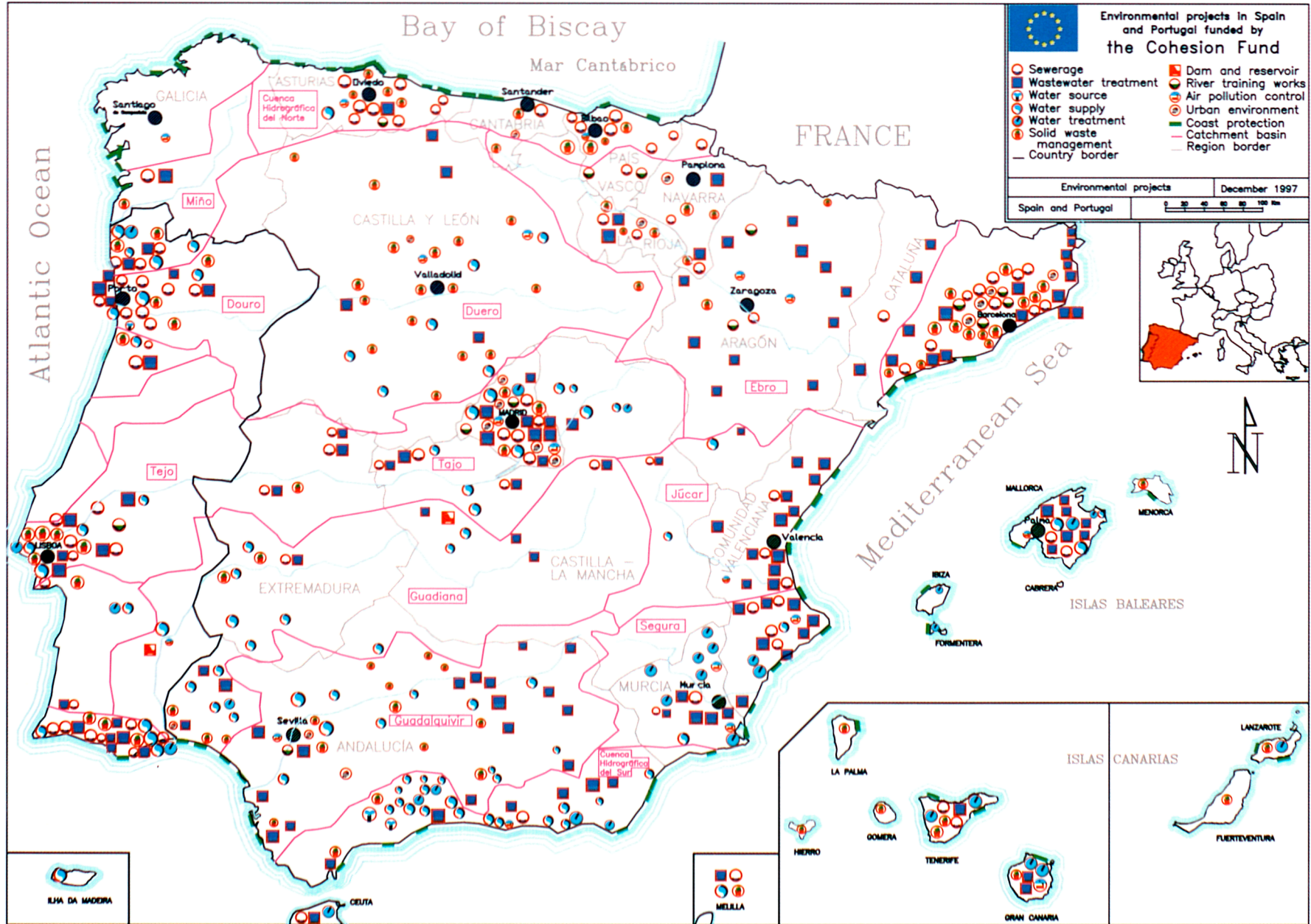
Karten

Χάρτες

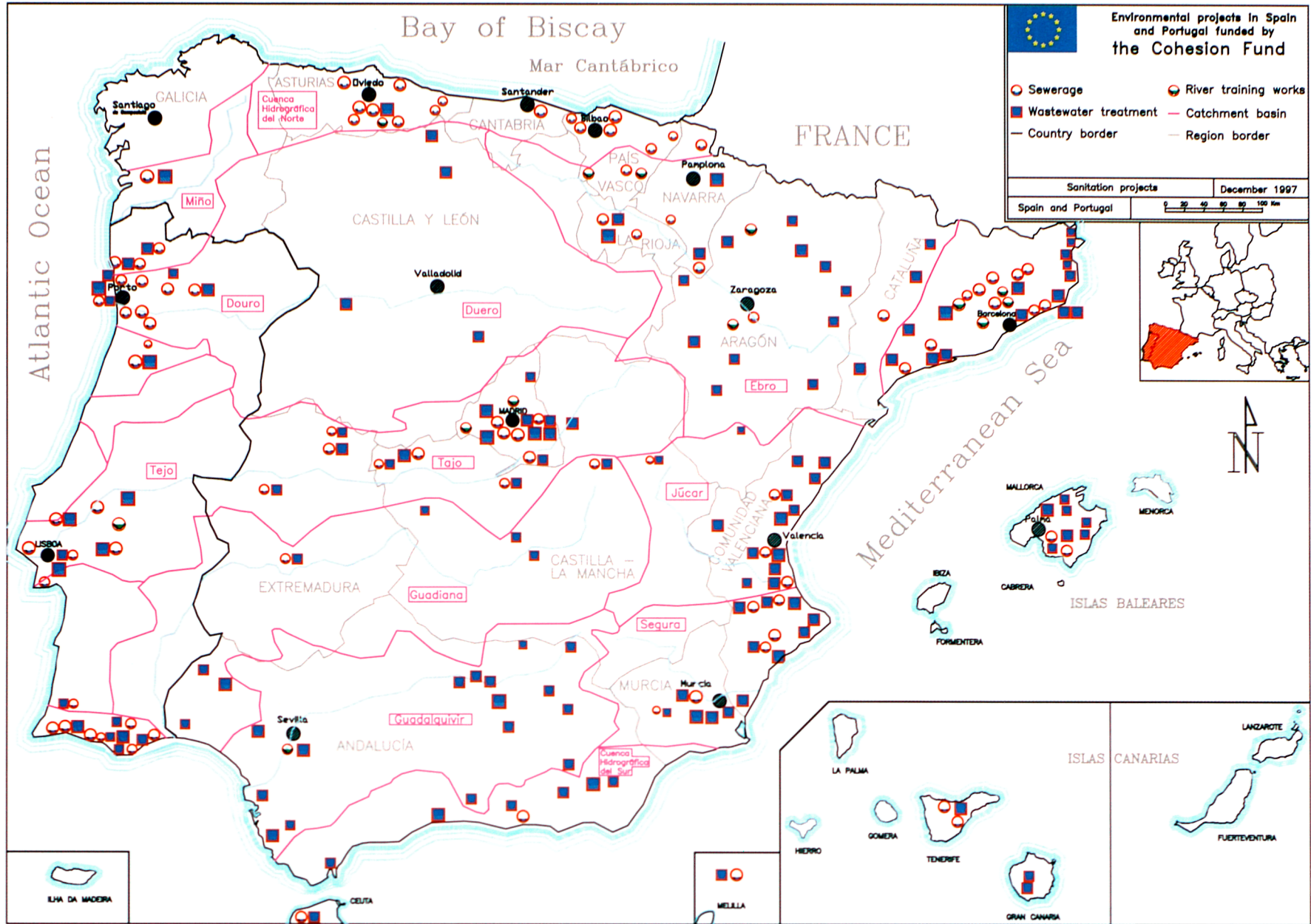
Maps

Cartes

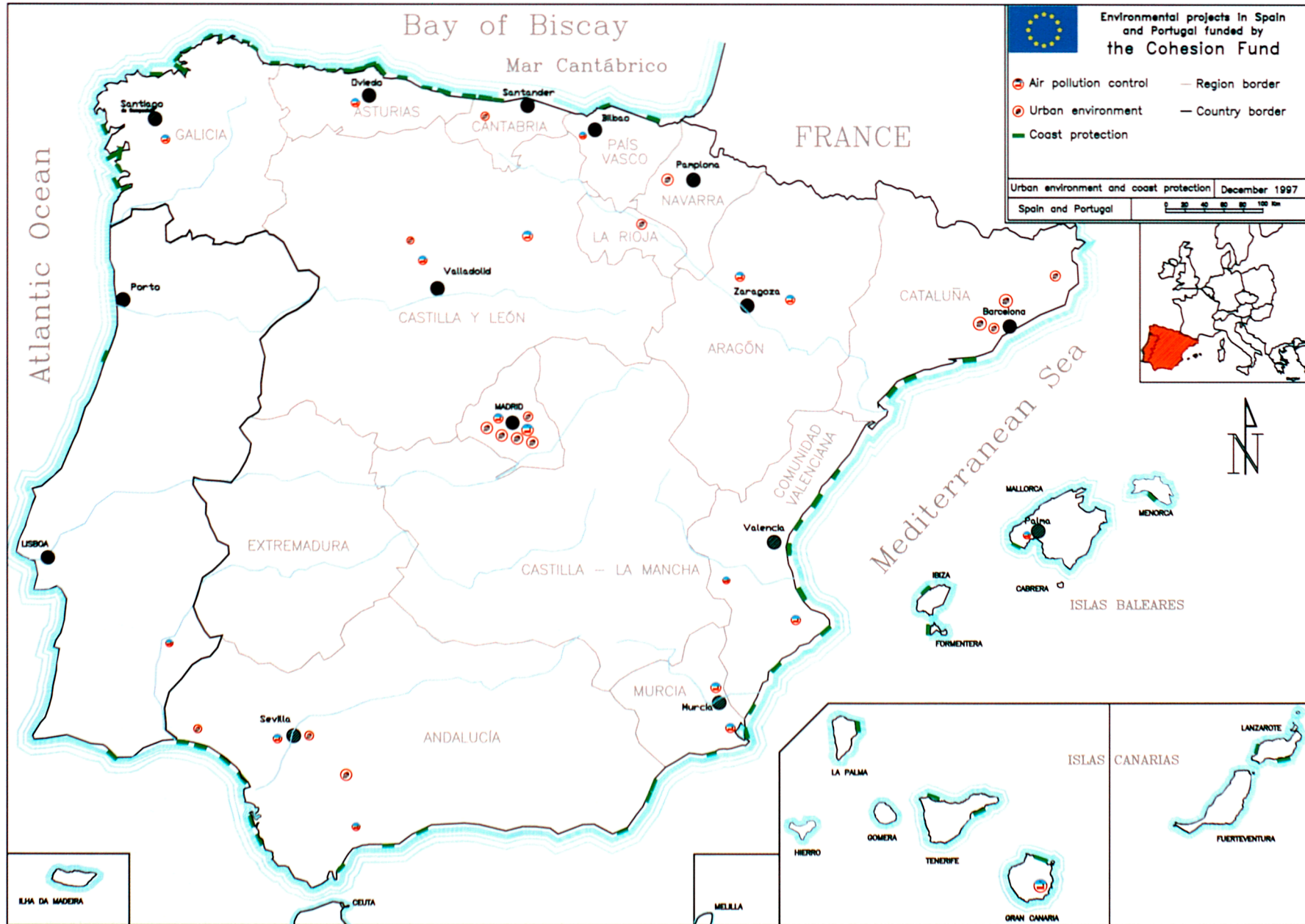
Mapas

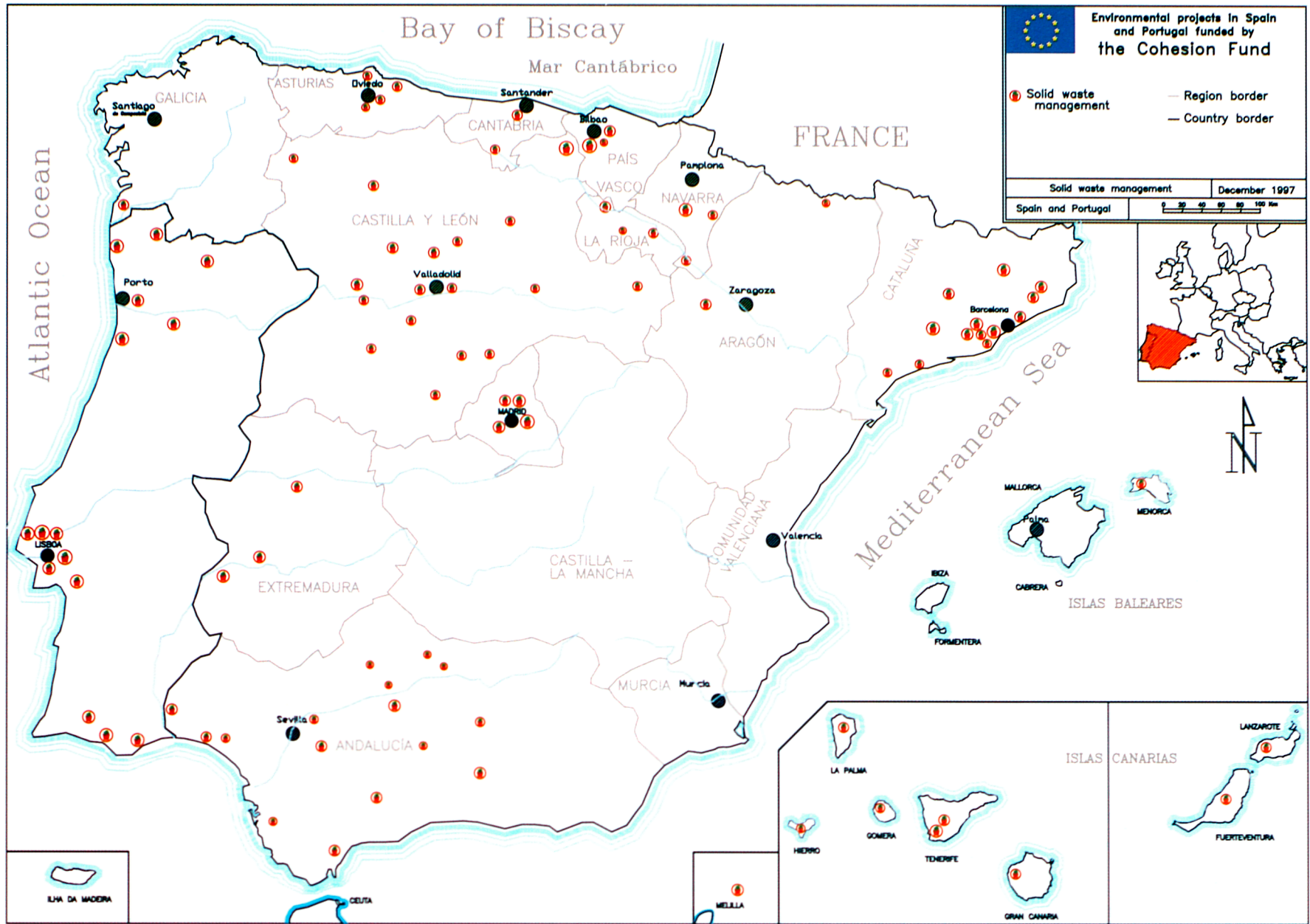


The location of the projects is approximate.

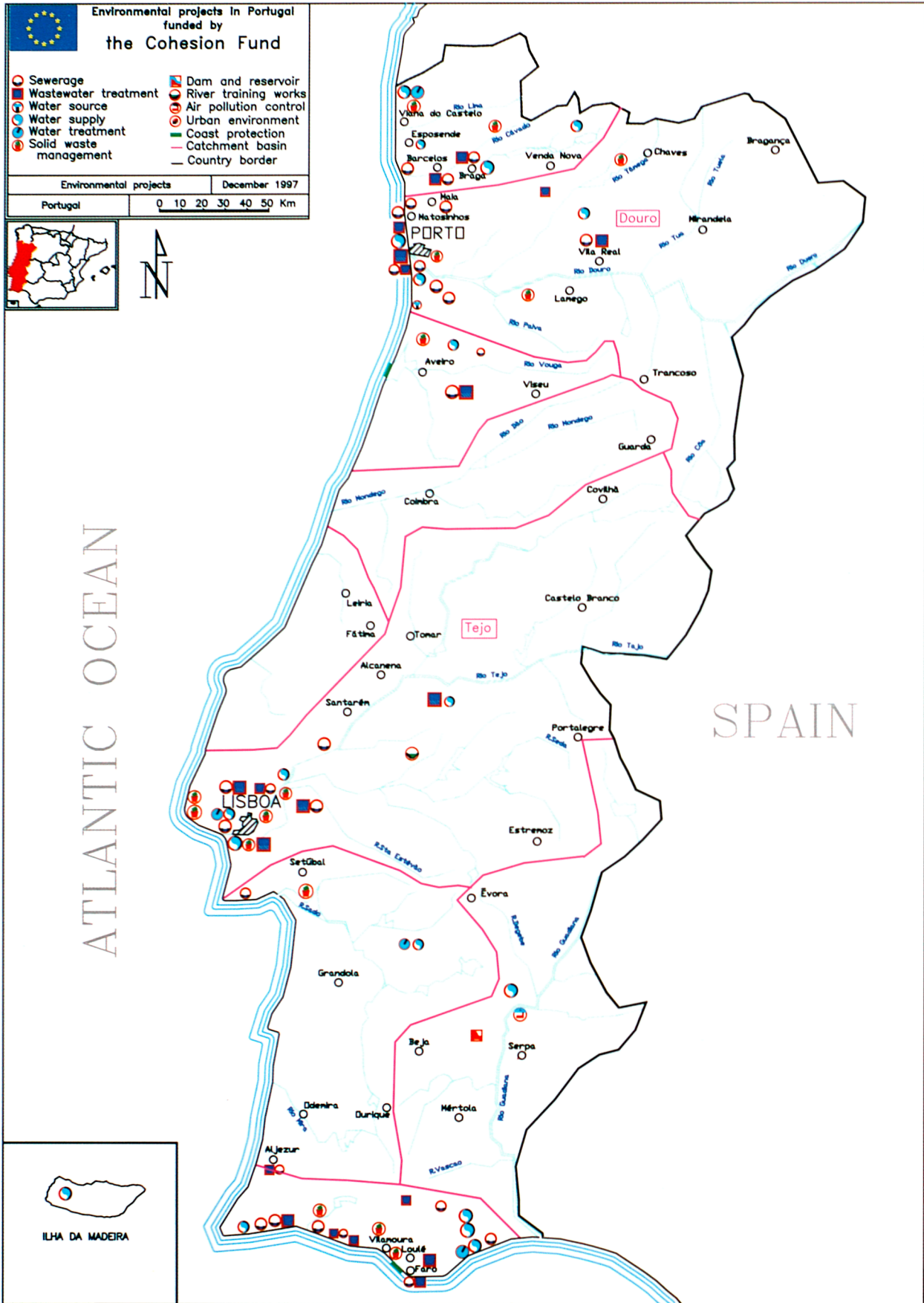


The location of the projects is approximate.

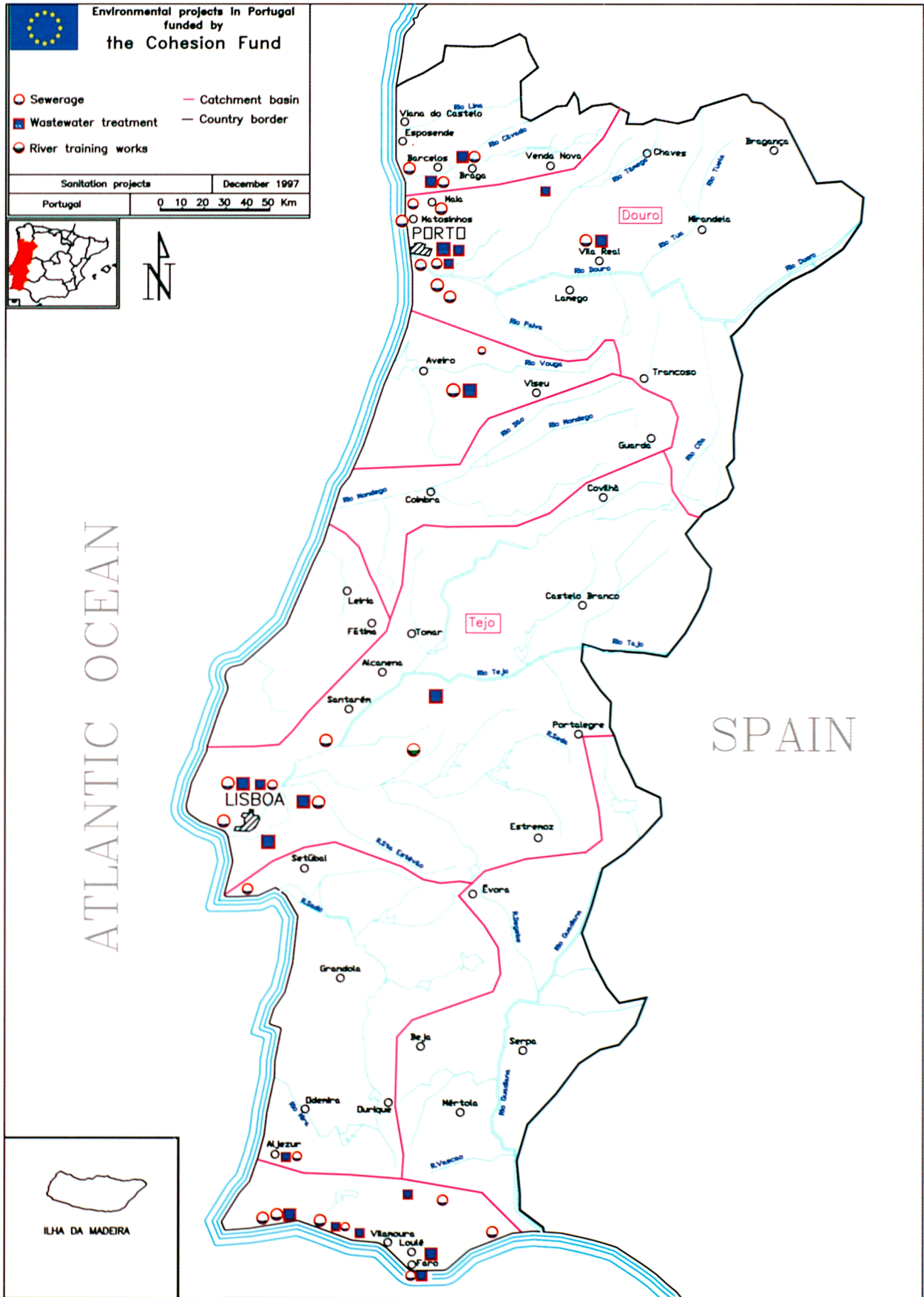




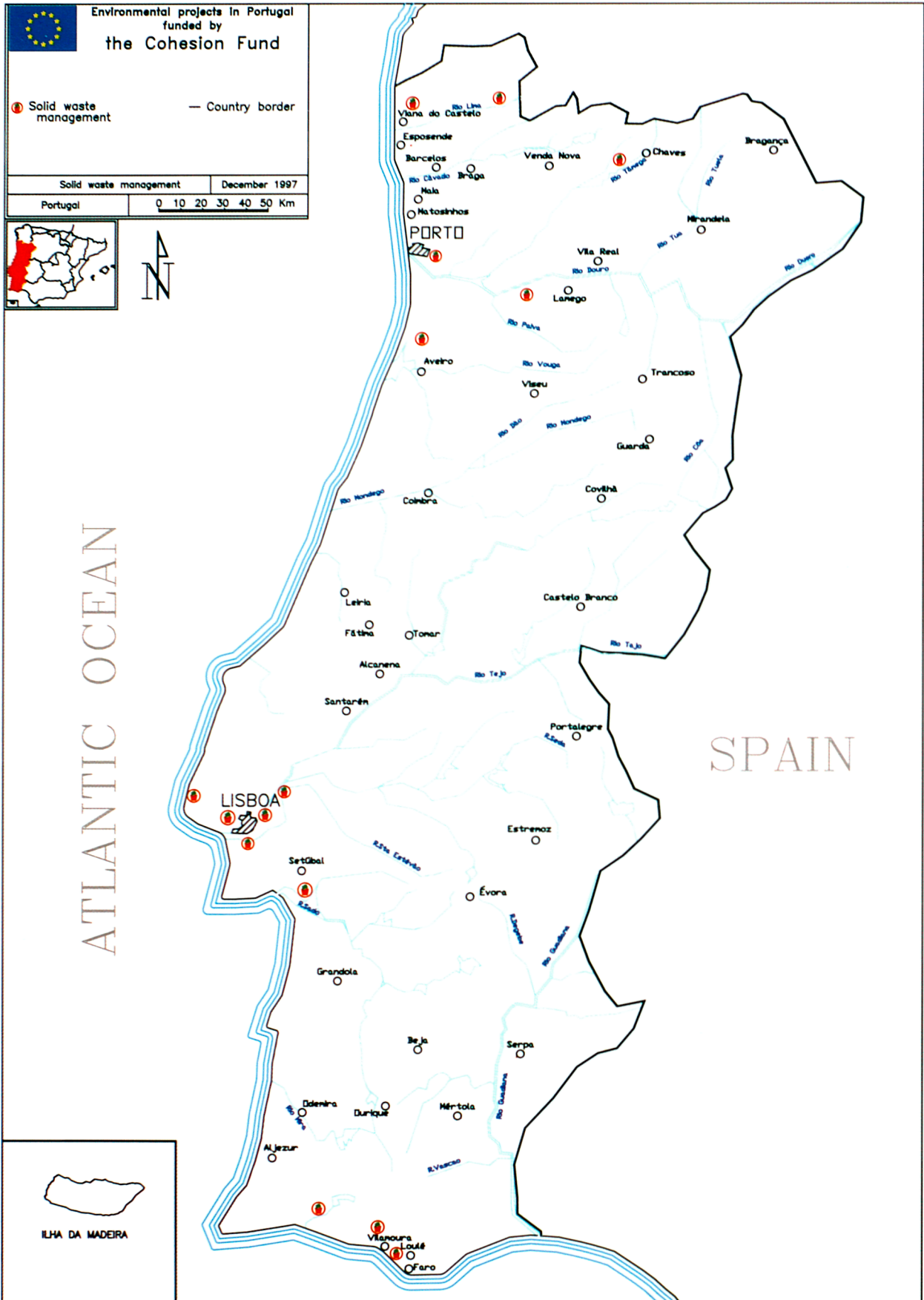
The location of the projects is approximate.

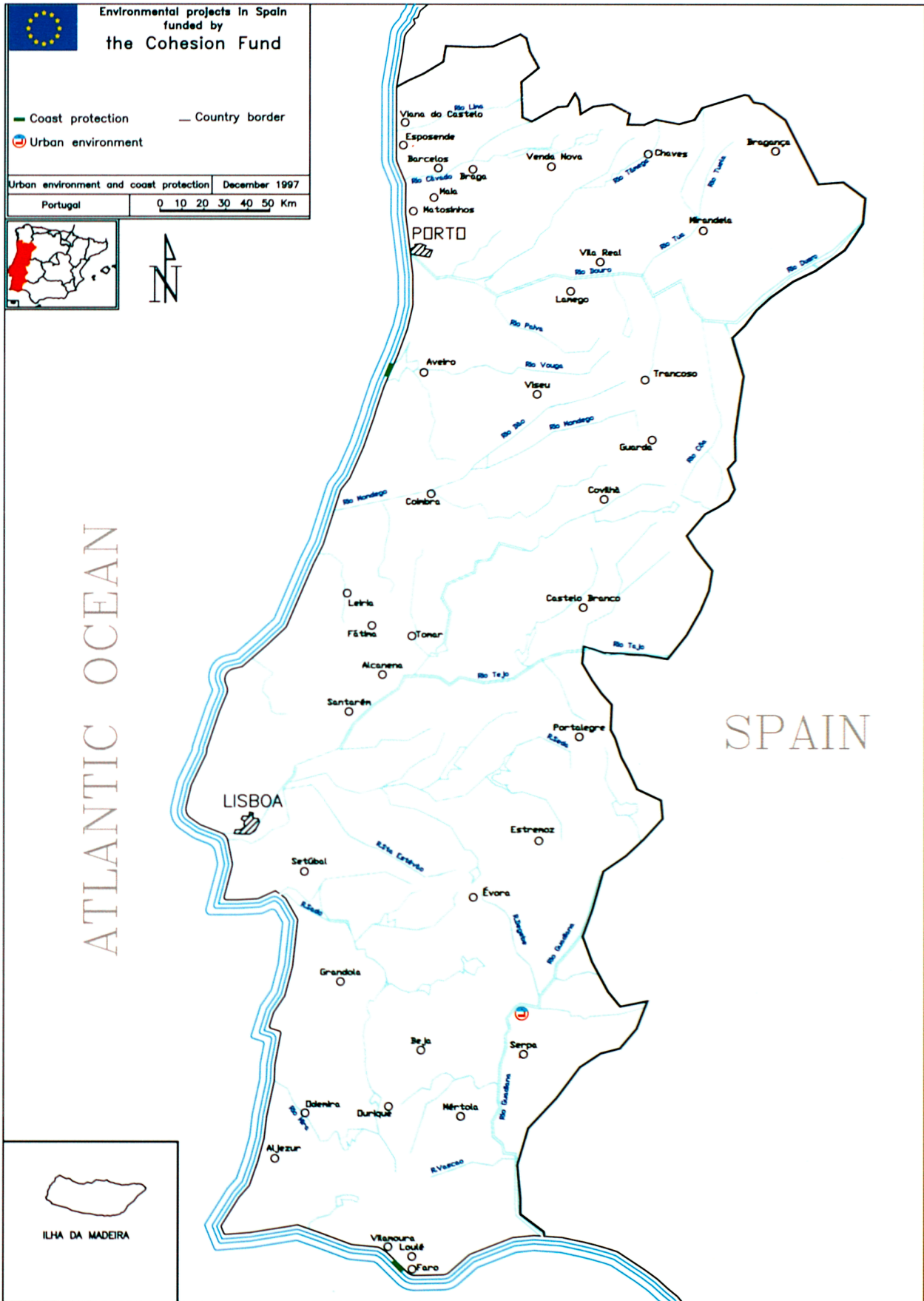


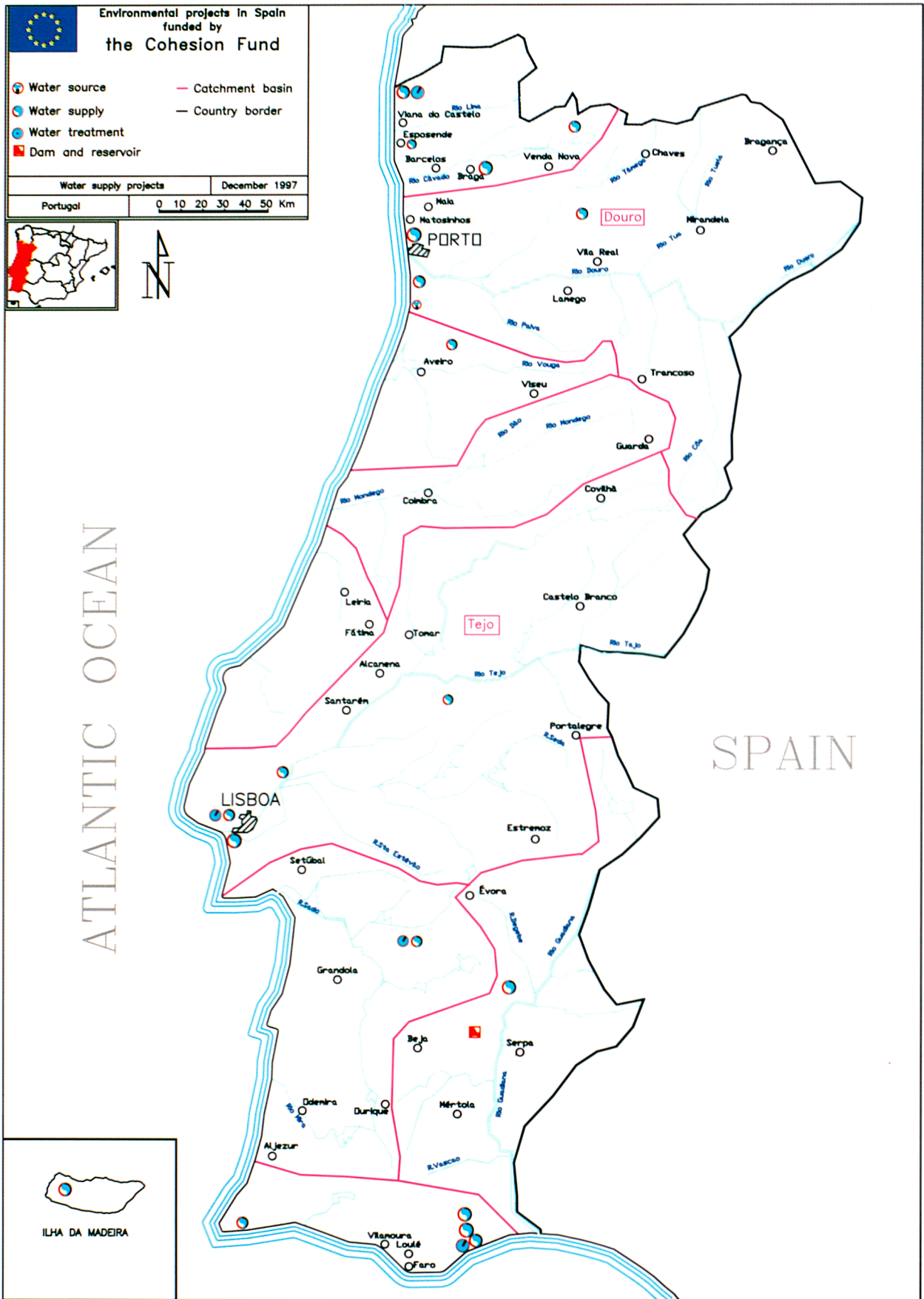
The location of the projects is approximate.



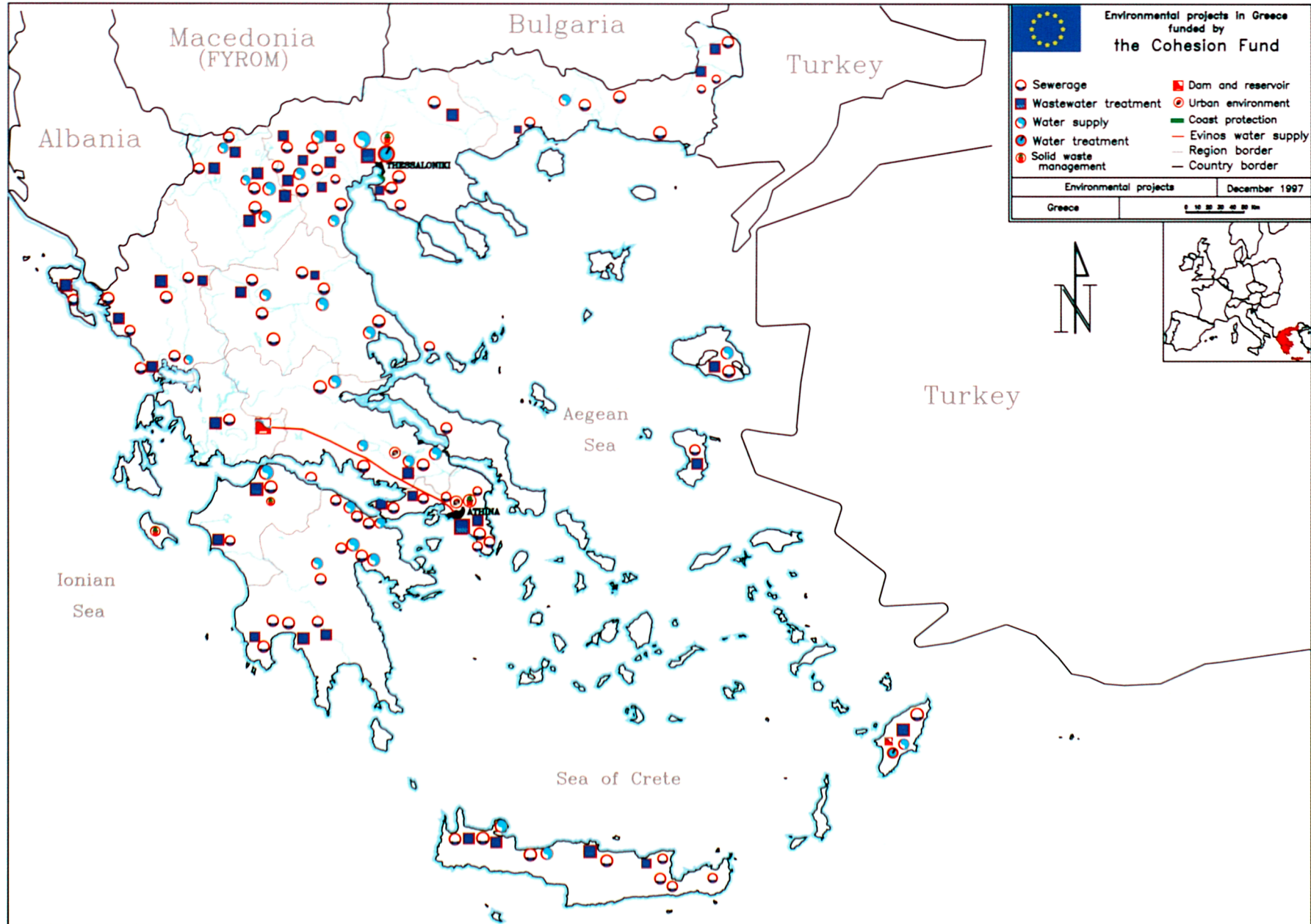
The location of the projects is approximate.



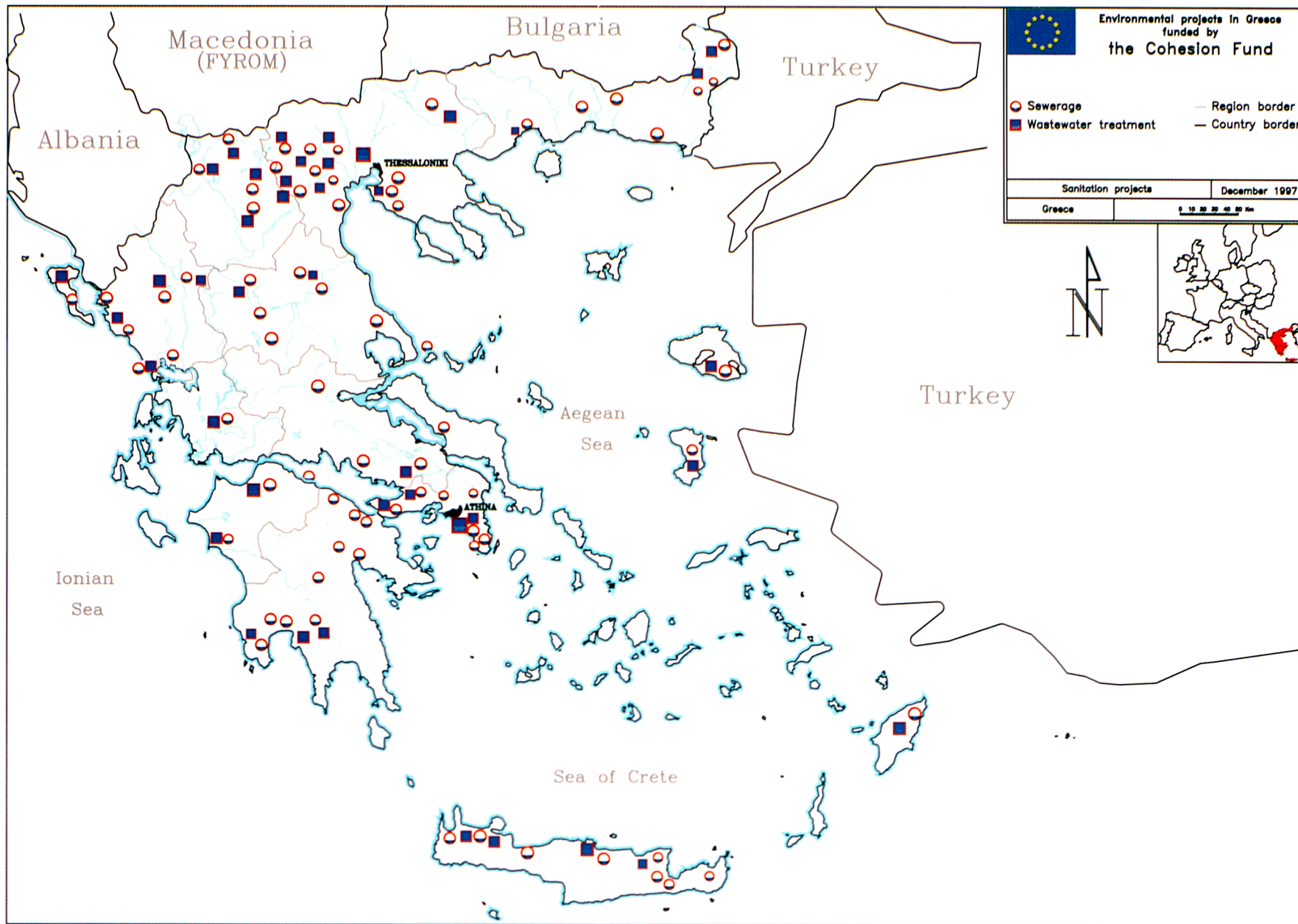




The location of the projects is approximate.



The location of the projects is approximate.

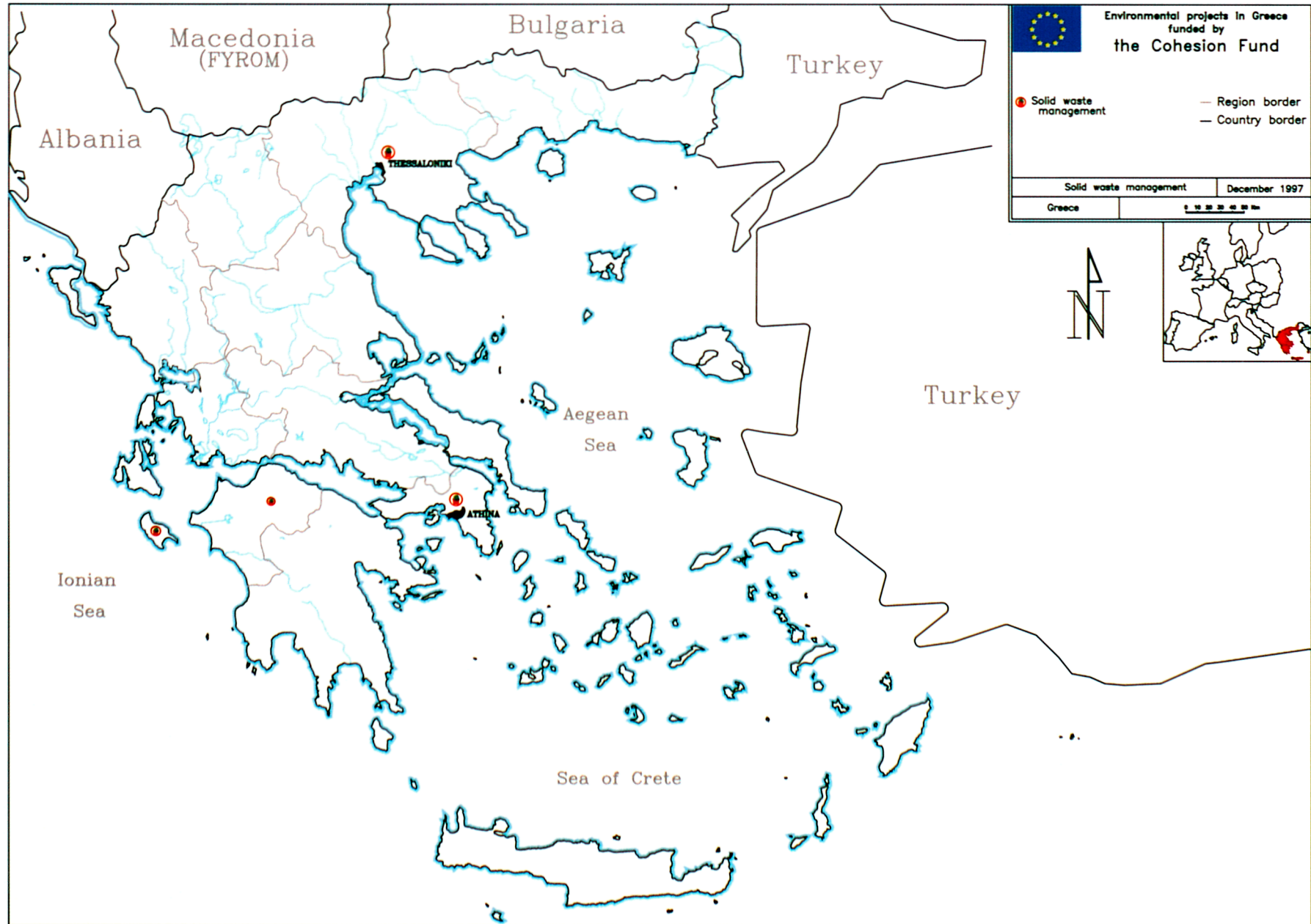


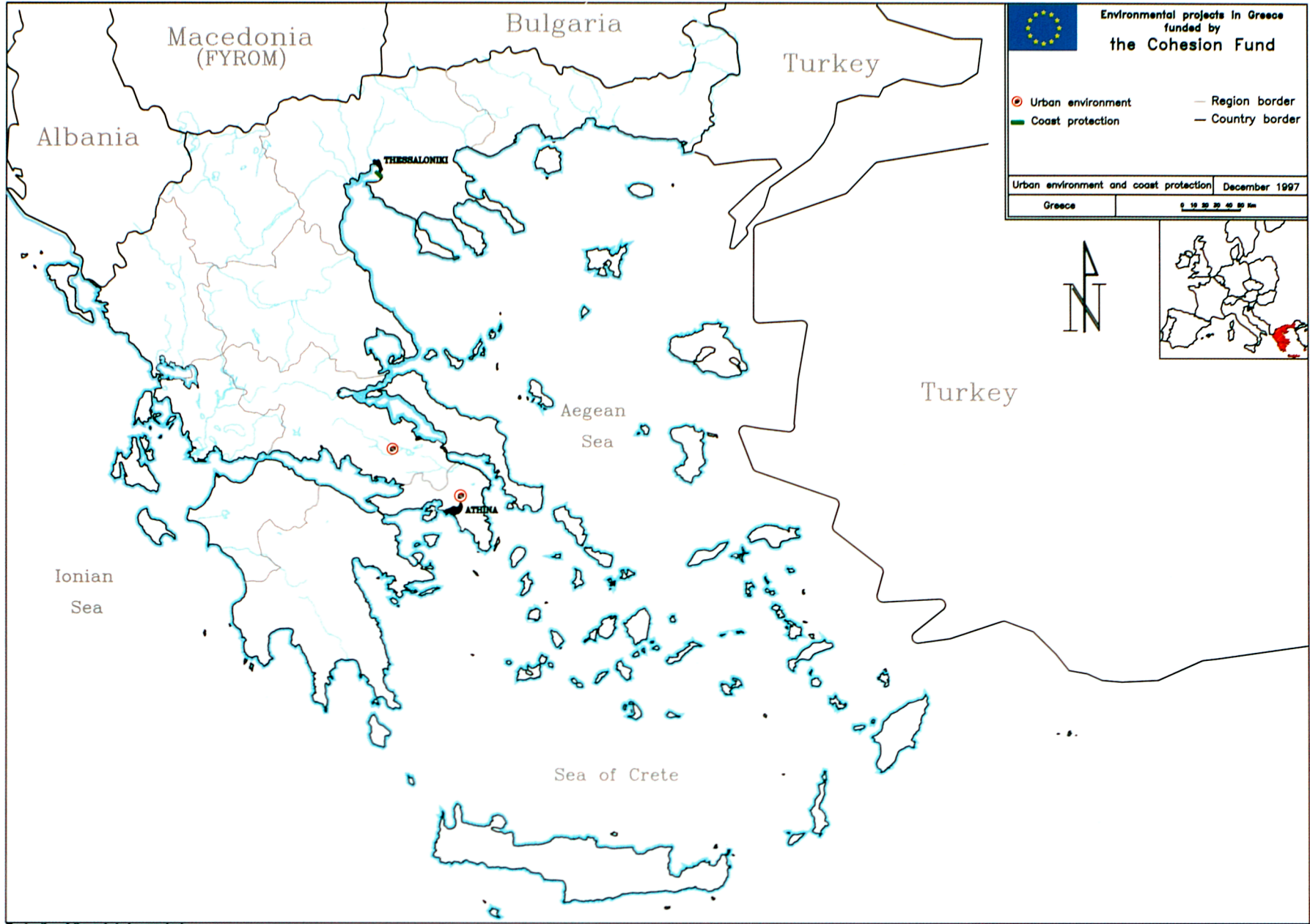
Environmental projects in Greece funded by the Cohesion Fund

- Sewerage
- Wastewater treatment
- Region border
- Country border

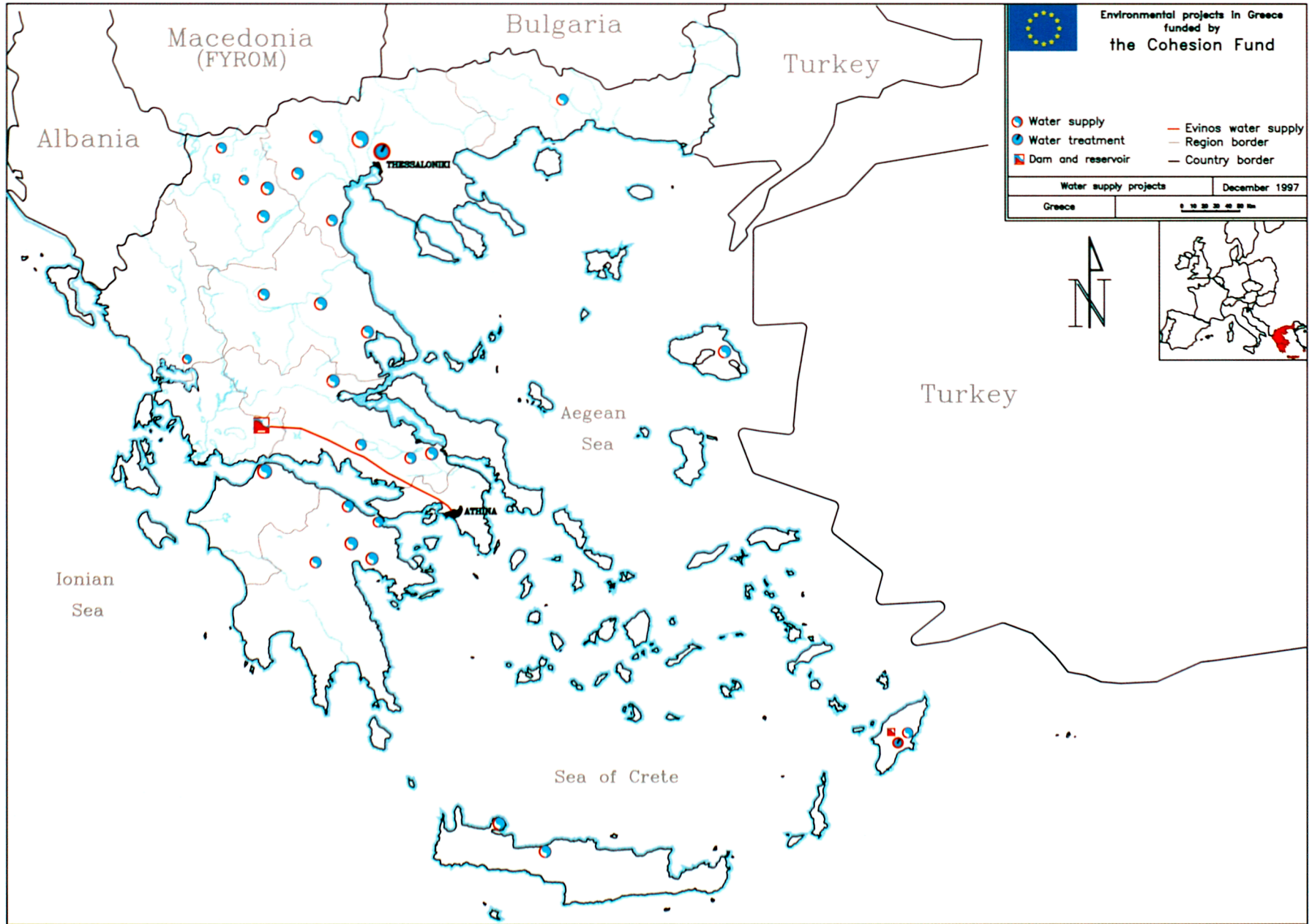
Sanitation projects		December 1997
Greece	0 10 20 30 40 50 Km	



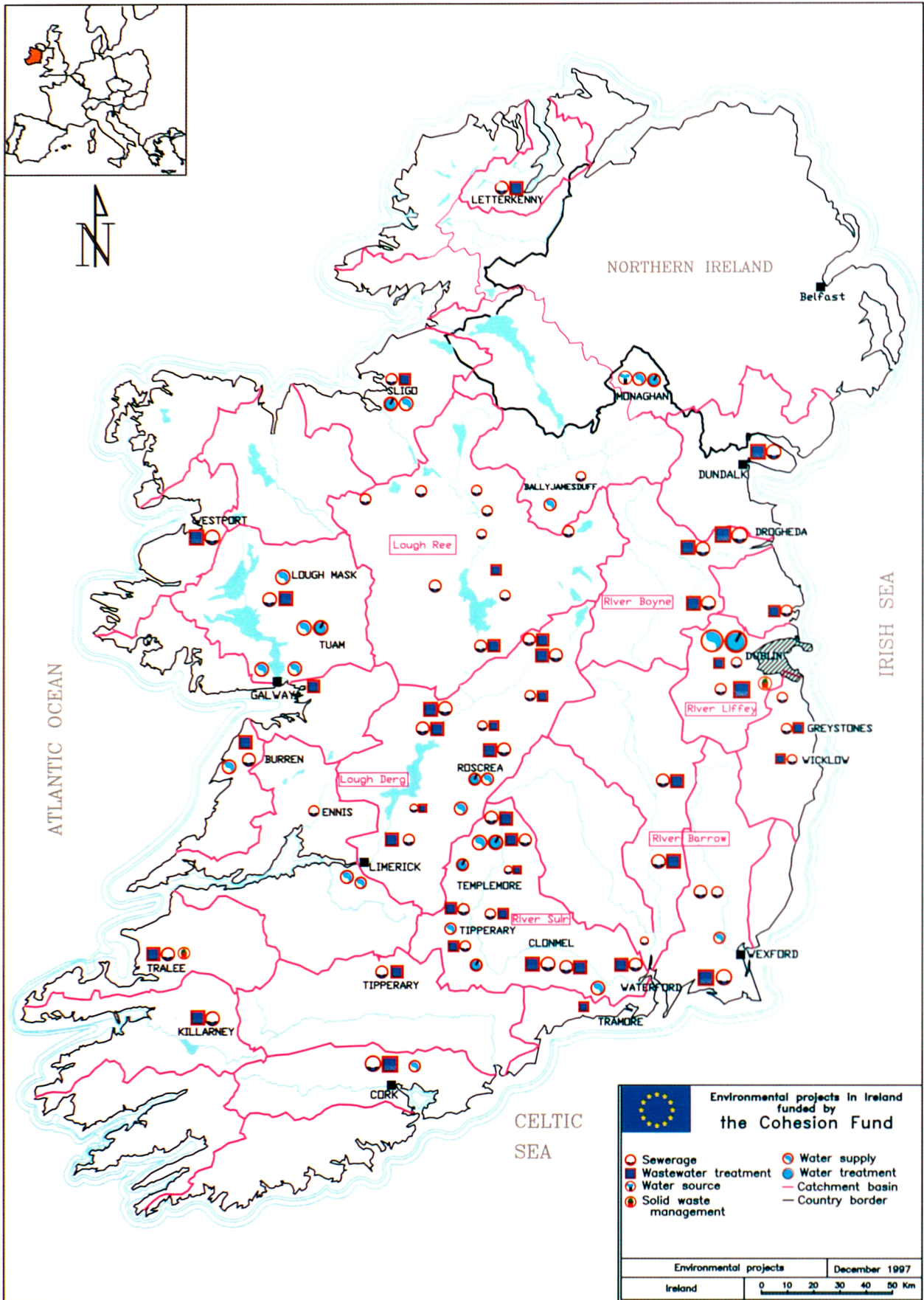


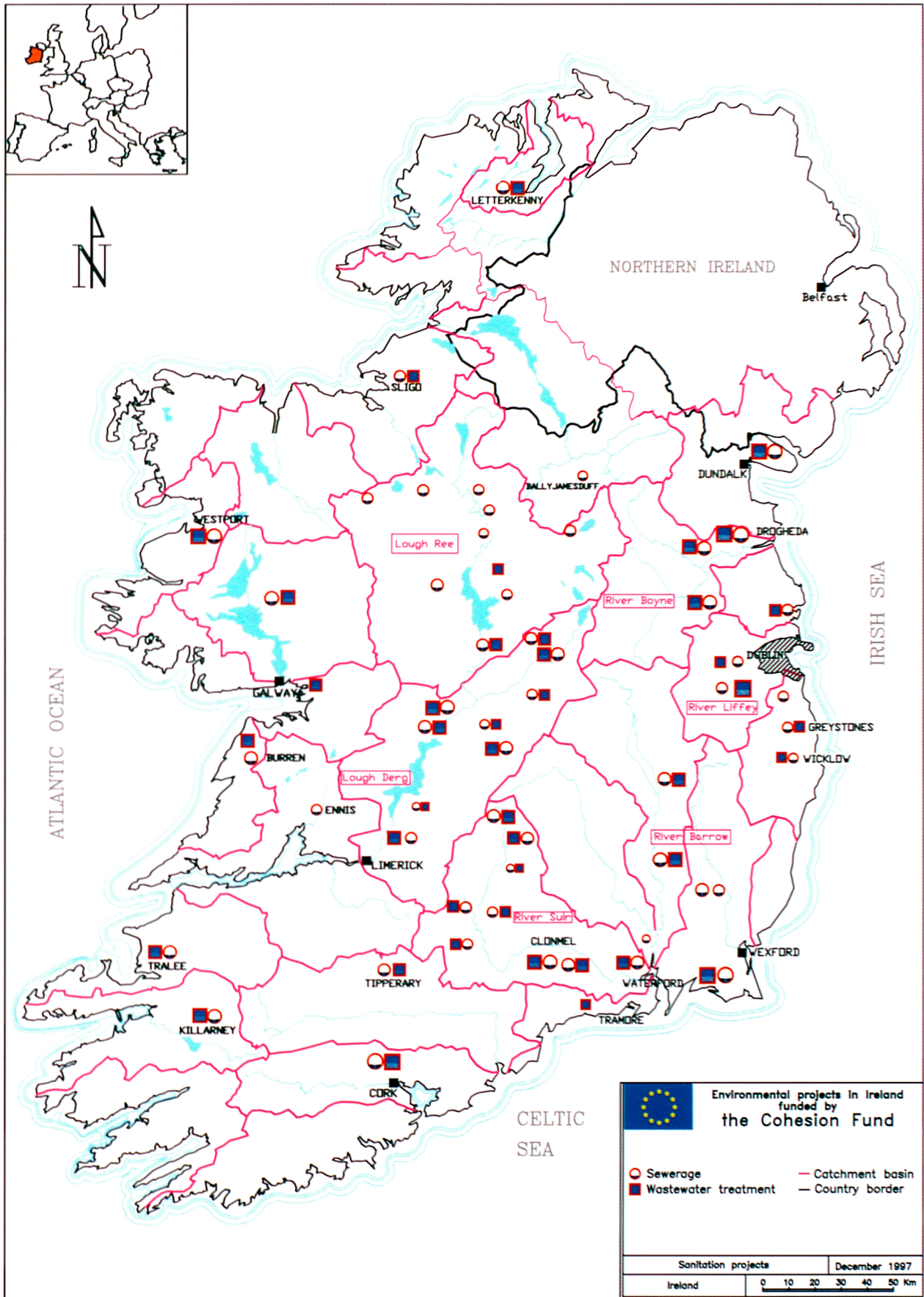


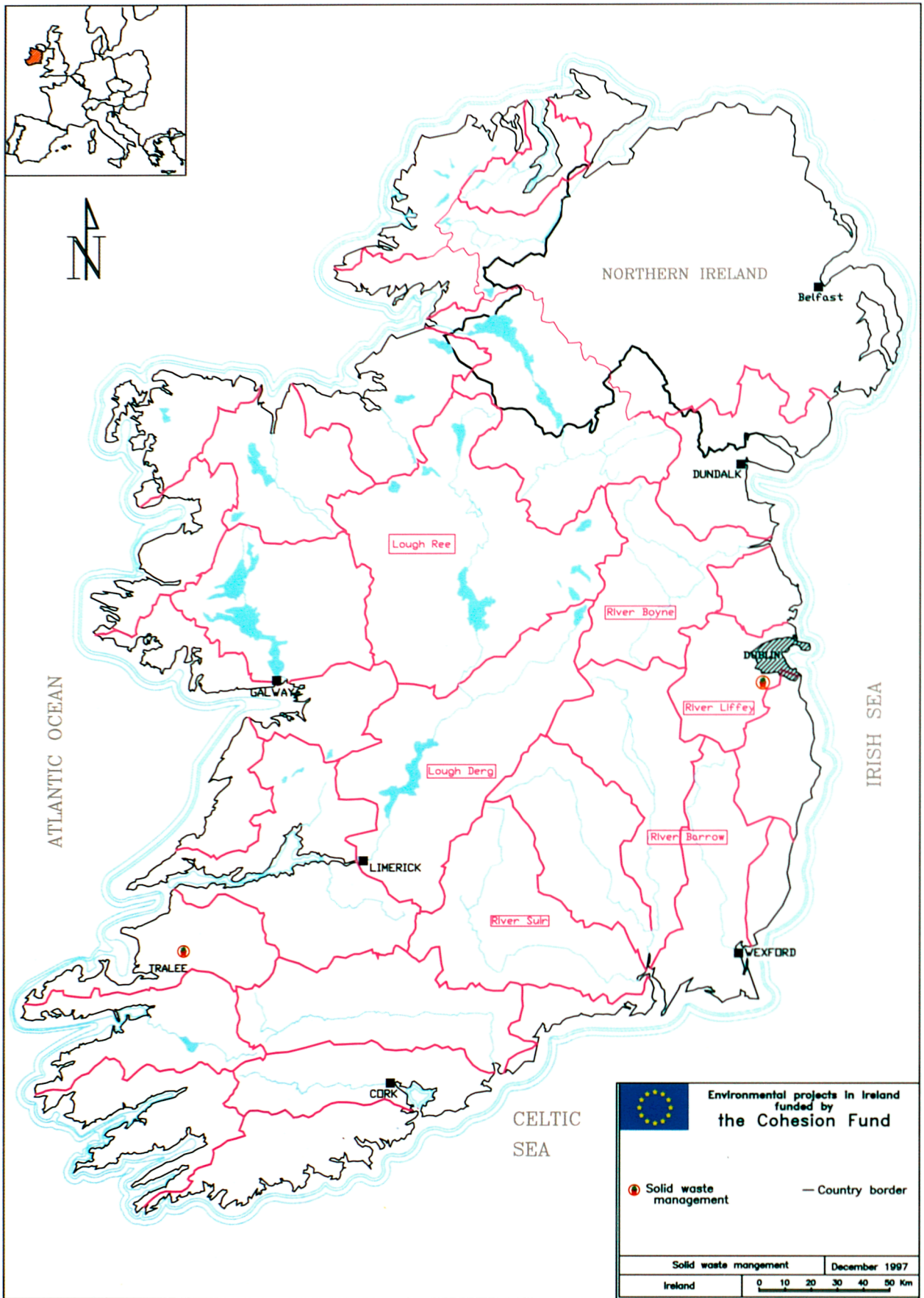
The location of the projects is approximate.



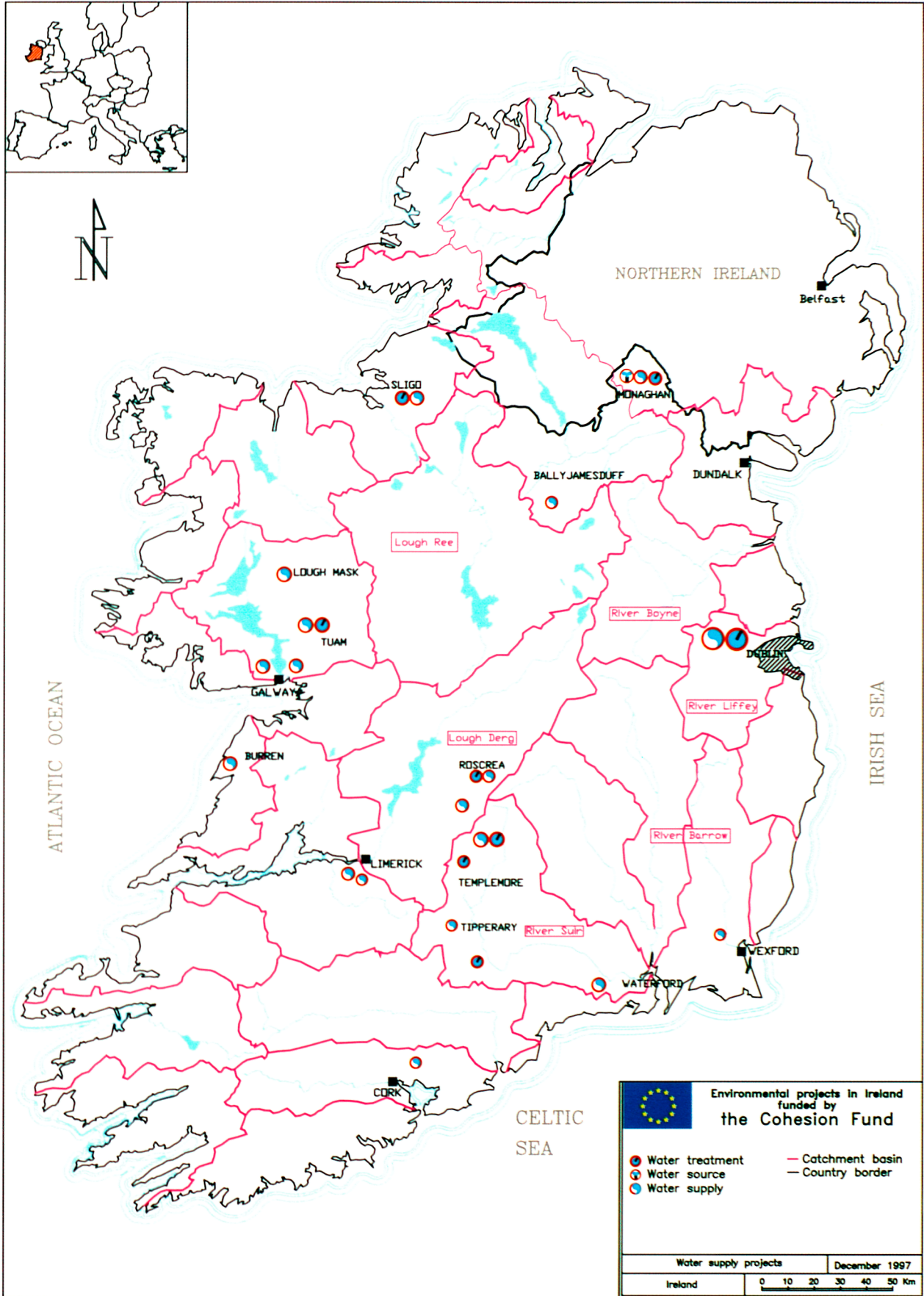
The location of the projects is approximate.







The location of the projects is approximate.



The location of the projects is approximate.

European Commission

Environmental projects — maps — Spain, Greece, Ireland and Portugal

Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities

2000 — 43 pp. — 21 x 29.7 cm

ISBN 92-828-6423-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg: EUR 9

BELGIQUE/BELGIË

Jean De Lannoy
Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
B-1190 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 538 43 08
Fax (32-2) 538 08 41
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
URL: <http://www.jean-de-lannoy.be>

**La librairie européenne/
De Europese Boekhandel**

Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 295 26 39
Fax (32-2) 735 08 60
E-mail: mail@libeurop.be
URL: <http://www.libeurop.be>

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad

Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 552 22 11
Fax (32-2) 511 01 84

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S

Herstedvang 12
DK-2620 Albertslund
Tlf. (45) 43 63 23 00
Fax (45) 43 63 19 69
E-mail: schultz@schultz.dk
URL: <http://www.schultz.dk>

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag GmbH

Vertriebsabteilung
Amsterdamer Straße 192
D-50735 Köln
Tel. (49-221) 97 66 80
Fax (49-221) 97 66 82 78
E-Mail: vertreib@bundesanzeiger.de
URL: <http://www.bundesanzeiger.de>

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

G. C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
Panepistimiou 17
GR-10564 Athina
Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3/4/5
Fax (30-1) 323 98 21
E-mail: elebooks@netor.gr

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar, 27
E-28071 Madrid
Tel. (34) 915 38 21 11 (Libros),
913 84 17 15 (Suscrip.)
Fax (34) 915 38 21 21 (Libros),
913 84 17 14 (Suscrip.)
E-mail: clientes@com.boe.es
URL: <http://www.boe.es>

Mundi Prensa Libros, SA

Castello, 37
E-28001 Madrid
Tel. (34) 914 36 37 00
Fax (34) 915 75 39 98
E-mail: librena@mundiprensa.es
URL: <http://www.mundiprensa.com>

FRANCE

Journal officiel

Service des publications des CE
26, rue Desaix
F-75727 Paris Cedex 15
Tél. (33) 140 58 77 31
Fax (33) 140 58 77 00
E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr
URL: <http://www.journal-officiel.gouv.fr>

IRELAND

Government Supplies Agency

Publications Section
4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tel. (353-1) 661 31 11
Fax (353-1) 475 27 60
E-mail: opw@iol.ie

ITALIA

Licosa SpA

Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552
I-50125 Firenze
Tel. (39) 055 64 83 1
Fax (39) 055 64 12 57
E-mail: licosa@licosa.com
URL: <http://www.licosa.com>

LUXEMBOURG

Messageries du livre S.A.R.L.

5, rue Raiffeisen
L-2411 Luxembourg
Tél. (352) 40 10 20
Fax (352) 49 06 61
E-mail: mail@mdl.lu
URL: <http://www.mdl.lu>

NEDERLAND

SDU Servicecentrum Uitgevers

Christoffel Plantijnstraat 2
Postbus 20014
2500 EA Den Haag
Tel. (31-70) 378 98 80
Fax (31-70) 378 97 83
E-mail: sdu@sdu.nl
URL: <http://www.sdu.nl>

ÖSTERREICH

**Manz'sche Verlags- und
Universitätsbuchhandlung GmbH**

Kohlmarkt 16
A-1014 Wien
Tel. (43-1) 53 16 11 00
Fax (43-1) 53 16 11 67
E-Mail: bestellen@manz.co.at
URL: <http://www.manz.at>

PORTUGAL

Distribuidora de Livros Bertrand Ld.ª

Grupo Bertrand, SA
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 60037
P-2700 Amadora
Tel. (351) 214 95 87 87
Fax (351) 214 96 02 55
E-mail: dlb@ip.pt

Imprensa Nacional-Casa da Moeda, SA

Rua da Escola Politécnica n.º 135
P-1250 -100 Lisboa Codex
Tel. (351) 213 94 57 00
Fax (351) 213 94 57 50
E-mail: spoce@incm.pt
URL: <http://www.incm.pt>

SUOMI/FINLAND

**Akateeminen Kirjakauppa/
Akademiska Bokhandeln**

Keskuskatu 1/Centralgatan 1
PL/PB 128
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P./tfn (358-9) 121 44 18
F./fax (358-9) 121 44 35
Sähköposti: sps@akateeminen.com
URL: <http://www.akateeminen.com>

SVERIGE

BTJ AB

Traktorvägen 11
S-221 82 Lund
Tlf. (46-46) 18 00 00
Fax (46-46) 30 79 47
E-post: bljeu-pub@blj.se
URL: <http://www.blj.se>

UNITED KINGDOM

The Stationery Office Ltd

Orders Department
PO Box 276
London SW8 5DT
Tel. (44-171) 870 60 05-522
Fax (44-171) 870 60 05-533
E-mail: book.orders@theso.co.uk
URL: <http://www.tsonline.co.uk>

ISLAND

Bokabud Larusar Blöndal

Skólavörðustíg, 2
IS-101 Reykjavík
Tel. (354) 552 55 40
Fax (354) 552 55 60
E-mail bokabud@simnet.is

NORGE

Swets Norge AS

Ostenjoveien 18
Boks 6512 Etterstad
N-0606 Oslo
Tel. (47-22) 97 45 00
Fax (47-22) 97 45 45
E-mail: kyterid@swets.nl

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

Euro Info Center Schweiz

c/o OSEC
Stampfenbachstraße 85
PF 492
CH-8035 Zürich
Tel. (41-1) 365 53 15
Fax (41-1) 365 54 11
E-mail: eics@osec.ch
URL: <http://www.osec.ch/eics>

BÄLGARIJA

Europress Euromedia Ltd

59, blvd Vitoshka
BG-1000 Sofia
Tel. (359-2) 980 37 66
Fax (359-2) 980 42 30
E-mail: Milena@mbox.cit.bg

ČESKÁ REPUBLIKA

ÚSIS

NIS-prodejna
Havelskova 22
CZ-130 00 Praha 3
Tel. (420-2) 24 23 14 86
Fax (420-2) 24 23 11 14
E-mail: voldanovaj@usisocr.cz
URL: <http://usisocr.cz>

CYPRUS

**Cyprus Chamber of Commerce
and Industry**

PO Box 1455
CY-1509 Nicosia
Tel. (357-2) 66 95 00
Fax (357-2) 66 10 44
E-mail: demetrap@ccci.org.cy

EESTI

Eesti Kaubandus-Tööstuskoda

(Estonian Chamber of Commerce and Industry)
Toom-Kooli 17
EE-0001 Tallinn
Tel. (372) 646 02 44
Fax (372) 646 02 45
E-mail: einfo@koda.ee
URL: <http://www.koda.ee>

HRVATSKA

Mediatrade Ltd

Pavla Hatza 1
HR-10000 Zagreb
Tel. (385-1) 481 94 11
Fax (385-1) 481 94 11

MAGYARORSZÁG

Euro Info Service

Hungexpo Európa Ház
PO Box 44
H-1441 Budapest
Tel. (36-1) 264 82 70
Fax (36-1) 264 82 75
E-mail: euroinfo@euroinfo.hu
URL: <http://www.euroinfo.hu>

MALTA

Miller Distributors Ltd

Malta International Airport
PO Box 25
Luqa LQA 05
Tel. (356) 66 44 88
Fax (356) 67 67 99
E-mail: gwirth@usa.net

POLSKA

Ars Polona

Krakowskie Przedmiescie 7
Skr. pocztowa 1001
PL-00-950 Warszawa
Tel. (48-22) 826 12 01
Fax (48-22) 826 62 40
E-mail: books119@arspolona.com.pl

ROMÂNIA

Euromedia

Strada Franceza Nr 44 sector 3
RO-70749 Bucuresti
Tel. (40-1) 315 44 03
Fax (40-1) 315 44 03
E-mail: mnedelciu@pcnet.pcnet.ro

ROSSIYA

CCEC

60-letiya Oktyabrya Av. 9
117312 Moscow
Tel. (7-095) 135 52 27
Fax (7-095) 135 52 27

SLOVAKIA

Centrum VTI SR

Nám. Slobody, 19
SK-81223 Bratislava
Tel. (421-7) 54 41 83 64
Fax (421-7) 54 41 83 64
E-mail: europ@tbb1.sitk.stuba.sk
URL: <http://www.sitk.stuba.sk>

SLOVENIJA

Gospodarski Vestnik

Dunajska cesta 5
SLO-1000 Ljubljana
Tel. (386) 613 09 16 40
Fax (386) 613 09 16 45
E-mail: europ@gvestnik.si
URL: <http://www.gvestnik.si>

TÜRKIYE

Dünya Infotel AS

100, Yil Mahallesi 34440
TR-80050 Bagcilar-Istanbul
Tel. (90-212) 629 46 89
Fax (90-212) 629 46 27
E-mail: infotel@dunya-gazete.com.tr

AUSTRALIA

Hunter Publications

PO Box 404
3067 Abbotsford, Victoria
Tel. (61-3) 94 17 53 61
Fax (61-3) 94 19 71 54
E-mail: jpdavies@ozemail.com.au

CANADA

Les éditions La Liberté Inc.

3020, chemin Sainte-Foy
G1X 3V6 Sainte-Foy, Québec
Tel. (1-418) 658 37 63
Fax (1-800) 567 54 49
E-mail: liberte@mediom.qc.ca

Renouf Publishing Co. Ltd

5369 Chemin Canotek Road Unit 1
K1J 9J3 Ottawa, Ontario
Tel. (1-613) 745 26 65
Fax (1-613) 745 76 60
E-mail: order.dept@renoufbooks.com
URL: <http://www.renoufbooks.com>

EGYPT

The Middle East Observer

41 Sherif Street
Cairo
Tel. (20-2) 392 69 19
Fax (20-2) 393 97 32
E-mail: inquiry@meobserver.com
URL: <http://www.meobserver.com>

INDIA

EBIC India

3rd Floor, Y. B. Chavan Centre
Gen. J. Bhosale Marg
400 021 Mumbai
Tel. (91-22) 282 60 64
Fax (91-22) 285 45 64
E-mail: ebic@giabnm01.vsnl.net.in
URL: <http://www.ebicindia.com>

JAPAN

PSI-Japan

Asahi Sanbancho Plaza #206
7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku
Tokyo 102
Tel. (81-3) 32 34 69 21
Fax (81-3) 32 34 69 15
E-mail: books@psi-japan.co.jp
URL: <http://www.psi-japan.co.jp>

MALAYSIA

EBIC Malaysia

Level 7, Wisma Hong Leong
18 Jalan Perak
50450 Kuala Lumpur
Tel. (60-3) 21 62 62 98
Fax (60-3) 21 62 61 98
E-mail: ebic-kl@mol.net.my

MEXICO

Mundi Prensa Mexico, SA de CV

Rio Pánuco No 1401
Colonia Cuauhtémoc
MX-06500 Mexico, DF
Tel. (52-5) 533 56 58
Fax (52-5) 514 67 99
E-mail: 101545.2361@compuserve.com

PHILIPPINES

EBIC Philippines

19th Floor, PS Bank Tower
Sen. Gil J. Puyat Ave. cor. Tindalo St.
Makati City
Metro Manila
Tel. (63-2) 759 66 80
Fax (63-2) 759 66 90
E-mail: eccppcom@globe.com.ph
URL: <http://www.eccp.com>

SOUTH AFRICA

Eurochamber of Commerce in South Africa

PO Box 781738
2146 Sandton
Tel. (27-11) 884 39 52
Fax (27-11) 883 55 73
E-mail: info@eurochamber.co.za

SOUTH KOREA

**The European Union Chamber
of Commerce in Korea**

5th Fl. The Shilla Hotel
202, Jangchung-dong 2 Ga. Chung-ku
100-392 Seoul
Tel. (82-2) 22 53-5631/4
Fax (82-2) 22 53-5635/6
E-mail: euock@euock.org
URL: <http://www.euock.org>

SRI LANKA

EBIC Sri Lanka

Trans Asia Hotel
115 Sir chittampalam
A. Gardiner Mawatha
Colombo 2
Tel. (94-1) 074 71 50 78
Fax (94-1) 44 87 79
E-mail: ebicsl@itmin.com

THAILAND

EBIC Thailand

29 Vanissa Building, 8th Floor
Soi Chidiom
Ploenchit
10330 Bangkok
Tel. (66-2) 655 06 27
Fax (66-2) 655 06 28
E-mail: ebicbkk@ksc15.th.com
URL: <http://www.ebicbkk.org>

UNITED STATES OF AMERICA

Berman Associates

4611-F Assembly Drive
Lanham MD20706
Tel. (1-800) 274 44 47 (toll free telephone)
Fax (1-800) 865 34 50 (toll free fax)
E-mail: query@berman.com
URL: <http://www.berman.com>

**ANDERE LÄNDER/OTHER COUNTRIES.
AUTRES PAYS**

**Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer
Wahl/ Please contact the sales office
of your choice/ Veuillez vous adresser
au bureau de vente de votre choix**

**Office for Official Publications
of the European Communities**

2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tel. (352) 29 29-42455
Fax (352) 29 29-42758
E-mail: info.info@cec.eu.int
URL: <http://eur-op.eu.int>

Price (excluding VAT) in Luxembourg: EUR 9



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

ISBN 92-828-6423-5



9 789282 864234 >